



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Odbor za pravna pitanja*

---

**2013/2114(INI)**

21.10.2013

# **AMANDMANI 1 - 190**

**Nacrt izvješća**  
**Françoise Castex**  
(PE519.560v02-00)

Pristojbe na privatno umnožavanje  
(2013/2114(INI))

AM\1007239HR.doc

PE521.789v01-00

**HR**

*Ujedinjena u raznolikosti*

**HR**



**Amandman 1**  
**Marielle Gallo**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Pozivanje 4.**

*Prijedlog Rezolucije*

– uzimajući u obzir presude Suda Europske unije i to u predmetima C-467/08, Padawan / SGAE od 21 listopada 2010., C-457/11 – C-460/11, VG Wort / Kyocera Mita i ostali od 27. lipnja 2013. i C-521/11, Austro Mechana / Amazon, od 11. srpnja 2013.,

*Izmjena*

– uzimajući u obzir presude Suda Europske unije i to u predmetima C-467/08, Padawan / SGAE od 21. listopada 2010., **C-462/09, Stichting de ThuisKopie/Opus e.a od 16. lipnja 2011.**, C-457/11 – C-460/11, VG Wort / Kyocera Mita i ostali od 27. lipnja 2013. i C-521/11, Austro Mechana / Amazon, od 11. srpnja 2013.,

Or. fr

**Amandman 2**  
**Françoise Castex**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Pozivanje 4.**

*Prijedlog Rezolucije*

– uzimajući u obzir presude Suda Europske unije i to u predmetima C-467/08, Padawan / SGAE od 21 listopada 2010., C-457/11 – C-460/11, VG Wort / Kyocera Mita i ostali od 27. lipnja 2013. i C-521/11, Austro Mechana / Amazon, od 11. srpnja 2013.,

*Izmjena*

– uzimajući u obzir presude Suda Europske unije i to u predmetima C-467/08, Padawan **protiv SGAE** od 21. listopada 2010., **C-462/09, Stichting de ThuisKopie protiv Opus Supplies Deutschland GmbH i ostali od 16. lipnja 2011.**, **C-277/10 Martin Luksan protiv Petrusa van der Leta od 9. veljače 2012.**, C-457/11 – C-460/11, VG Wort **protiv** Kyocera Mita i ostali od 27. lipnja 2013. i C-521/11, Austro Mechana **protiv** Amazon, od 11. srpnja 2013.,

Or. fr

**Amandman 3**  
**Jean-Marie Cavada**

**Prijedlog Rezolucije  
Pozivanje 4.**

*Prijedlog Rezolucije*

– uzimajući u obzir presude Suda Europske unije i to u predmetima C-467/08, *Padawan / SGAE* od 21 listopada 2010., C-457/11 – C-460/11, *VG Wort / Kyocera Mita* i ostali od 27. lipnja 2013. i C-521/11, *Austro Mechana / Amazon*, od 11. srpnja 2013.,

*Izmjena*

– uzimajući u obzir presude Suda Europske unije i to u predmetima C-467/08, *Padawan / SGAE* od 21. listopada 2010., C-457/11 – C-460/11, *VG Wort / Kyocera Mita* i ostali od 27. lipnja 2013., C-521/11, *Austro Mechana / Amazon*, od 11. srpnja 2013. i ***C-462/09 Stichting de ThuisKopie/Opus Supplies GmbH*** od 16. lipnja 2011.

Or. fr

**Amandman 4  
Angelika Niebler**

**Prijedlog Rezolucije  
Pozivanje 4.**

*Prijedlog Rezolucije*

– uzimajući u obzir presude Suda Europske unije i to u predmetima C-467/08, ***Padawan / SGAE*** od 21. listopada 2010., C-457/11 – C-460/11, ***VG Wort / Kyocera Mita*** i ostali od 27. lipnja 2013. i C-521/11, ***Austro Mechana / Amazon***, od 11. srpnja 2013.,

*Izmjena*

– uzimajući u obzir presude Suda Europske unije i to u predmetima C-467/08, ***Padawan/SGAE*** od 21 listopada 2010., ***C-462/09 Stichting de ThuisKopie/Opus i ostali*** od 16. lipnja 2011., C-457/11 – C-460/11, ***VG Wort/Kyocera Mita*** i ostali od 27. lipnja 2013. i C-521/11, ***Austro Mechana/Amazon***, od 11. srpnja 2013.,

Or. de

**Amandman 5  
Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije  
Pozivanje 6.a (novo)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

**- uzimajući u obzir procjenu utjecaja koja prati prijedlog Direktive Europskog parlamenta i Vijeća o kolektivnom upravljanju autorskim pravima i srodnim pravima te dodjelu multiteritorijalnih licenci na prava povezana uz glazbena djela kako bi se mogla uporabljivati u skladu s unutarnjim tržištem,**

Or. en

**Amandman 6**  
**Angelika Niebler**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Pozivanje 7.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

– uzimajući u obzir preporuke koje su rezultat posredovanja od 31. siječnja 2013. o pristojbama na privatno umnožavanje i reprodukciju,

– uzimajući u obzir preporuke **Antónija Vitorina** koje su rezultat posredovanja od 31. siječnja 2013. o pristojbama na privatno umnožavanje i reprodukciju,

Or. de

**Amandman 7**  
**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Pozivanje 9.a (novo)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

**- uzimajući u obzir radni dokument Odbora za pravna pitanja „Autorska prava u glazbenom i audiovizualnom sektoru”, odobrenom 29. lipnja 2011.,**

Or. en

## Amandman 8

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

### Prijedlog Rezolucije

#### Uvodna izjava A

##### *Prijedlog Rezolucije*

A. uzimajući u obzir da kultura i stvaralaštvo predstavljaju temelj prošlog i sadašnjeg europskog identiteta; da *će* u budućnosti *imati ključnu ulogu u gospodarskom i društvenom razvoju Europske unije*;

##### *Izmjena*

A. uzimajući u obzir da kultura i stvaralaštvo predstavljaju temelj prošlog i sadašnjeg europskog identiteta; da *se* u *njima odražava gospodarski i društveni razvoj Europske unije, sada i u budućnosti*;

Or. en

## Amandman 9

Jean-Marie Cavada

### Prijedlog Rezolucije

#### Uvodna izjava B

##### *Prijedlog Rezolucije*

B. uzimajući u obzir da kulturni sadržaji imaju ključnu ulogu u digitalnom gospodarstvu; da će digitalni rast Europe u budućnosti ovisiti o ponudi raznolikih i kvalitetnih kulturnih sadržaja; da konzultacije i razne neovisne studije ukazuju da su sektori kulture i stvaralaštva suočeni sa zajedničkim problemima povezanim s digitalizacijom i globalizacijom *kao i s poteškoćama u financiranju te je za rješavanje tih problema potrebna akcija na razini Unije*;

##### *Izmjena*

B. uzimajući u obzir da kulturni sadržaji imaju ključnu ulogu u digitalnom gospodarstvu; da će digitalni rast Europe u budućnosti ovisiti o ponudi raznolikih i kvalitetnih kulturnih sadržaja; da konzultacije i razne neovisne studije ukazuju da su sektori kulture i stvaralaštva suočeni sa zajedničkim problemima povezanim s digitalizacijom i globalizacijom;

Or. fr

## Amandman 10

Nadja Hirsch

## Prijedlog Rezolucije Uvodna izjava B

### *Prijedlog Rezolucije*

B. uzimajući u obzir da kulturni sadržaji imaju ključnu ulogu u digitalnom gospodarstvu; da će digitalni rast Europe u budućnosti ovisiti o ponudi raznolikih i kvalitetnih kulturnih sadržaja; da konzultacije i razne neovisne studije ukazuju da su sektori kulture i stvaralaštva suočeni sa zajedničkim **problemima** povezanim s digitalizacijom **i** globalizacijom **kao i s poteškoćama u financiranju** te je za rješavanje tih problema potrebna akcija na razini Unije;

### *Izmjena*

B. uzimajući u obzir da kulturni sadržaji imaju ključnu ulogu u digitalnom gospodarstvu; da će digitalni rast Europe u budućnosti ovisiti o ponudi raznolikih i kvalitetnih kulturnih sadržaja; da konzultacije i razne neovisne studije ukazuju da su sektori kulture i stvaralaštva suočeni sa zajedničkim **izazovima** povezanim s digitalizacijom, globalizacijom **i novim poslovnim modelima** te je za **zajedničko** rješavanje tih problema potrebna akcija na razini Unije **kako bi se stvorilo digitalno unutarnje tržište**;

Or. de

## Amandman 11

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

## Prijedlog Rezolucije Uvodna izjava B

### *Prijedlog Rezolucije*

B. uzimajući u obzir da **kulturni sadržaji imaju ključnu ulogu u digitalnom gospodarstvu**; da **će digitalni rast Europe u budućnosti ovisiti o ponudi raznolikih i** kvalitetnih kulturnih sadržaja; da konzultacije **i razne neovisne studije** ukazuju da **su sektori kulture i stvaralaštva suočeni sa zajedničkim problemima povezanim s digitalizacijom i globalizacijom kao i s poteškoćama u financiranju** te je za rješavanje tih problema potrebna akcija na razini Unije;

### *Izmjena*

B. uzimajući u obzir da **su kultura i stvaralaštvo ključni za digitalno gospodarstvo**; da **izražavanje kvalitetnih i manje** kvalitetnih kulturnih sadržaja **ovisi o jednakom pristupu digitalnom rastu Europe**; da konzultacije ukazuju da **europsko digitalno tržište još ne ispunjava očekivanja u vidu učinkovite distribucije, pravične naknade za stvaratelje i poštene i učinkovite raspodjele prihoda općenito u kulturnom sektoru** te je za rješavanje tih problema potrebna akcija na razini Unije;

Or. en

**Amandman 12**  
**Nadja Hirsch**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava C**

*Prijedlog Rezolucije*

C. uzimajući u obzir da digitalizacija ima ogroman učinak na način proizvodnje, distribucije, prodaje i potrošnje kulturnih dobara; da pad cijena distribucije i pojava novih distribucijskih kanala mogu olakšati pristup djelima i kulturi i poboljšati protok djela u cijelom svijetu;

*Izmjena*

C. uzimajući u obzir da digitalizacija ima ogroman učinak na način proizvodnje, distribucije, prodaje i potrošnje kulturnih dobara; da pad cijena distribucije i pojava novih distribucijskih kanala mogu olakšati pristup djelima i kulturi i poboljšati protok djela u cijelom svijetu; ***te da se time iznimno povećavaju tržišne mogućnosti za nove usluge i poduzeća;***

Or. de

**Amandman 13**  
**Marietje Schaake**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava C**

*Prijedlog Rezolucije*

C. uzimajući u obzir da digitalizacija ima ogroman učinak na način proizvodnje, distribucije, prodaje i potrošnje kulturnih ***dobara***; da pad cijena distribucije i ***pojava*** novih distribucijskih kanala ***mogu olakšati*** pristup djelima i kulturi ***i poboljšati*** protok djela u cijelom svijetu;

*Izmjena*

C uzimajući u obzir da digitalizacija ima ogroman učinak na način proizvodnje, distribucije, prodaje i potrošnje kulturnih ***sadržaja***; da pad cijena distribucije i ***rast popularnosti*** novih distribucijskih kanala ***olakšava*** pristup djelima i kulturi, ***čime se poboljšao*** protok djela u cijelom svijetu ***i čime su umjetnici dobili pristup novim umjetničkim i gospodarskim tržištima;***

Or. en

**Amandman 14**  
**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**



**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava C**

*Prijedlog Rezolucije*

C. uzimajući u obzir da digitalizacija ima ogroman učinak na način **proizvodnje**, distribucije, **prodaje i potrošnje** kulturnih **dobara**; da pad **cijena distribucije** i pojava novih distribucijskih kanala **moгу olakšati** pristup djelima i kulturi i poboljšati protok djela u cijelom svijetu;

*Izmjena*

C. uzimajući u obzir da digitalizacija ima ogroman učinak na način **izražavanja**, distribucije **i razvoja** kulturnih **identiteta**; da pad **prepreka sudjelovanju** i pojava novih distribucijskih kanala **olakšavaju** pristup djelima i kulturi i poboljšati protok djela, **otkrivanje i ponovno otkrivanje kulture i stvaralaštva** u cijelom svijetu **te pružaju mogućnosti za stvaratelje i umjetnike**;

Or. en

**Amandman 15**  
**Angelika Niebler**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava Ca (nova)**

*Prijedlog Rezolucije*

**Ca. uzimajući u obzir da i u vrijeme digitalizacije mora postojati pravo autora na zaštitu njegovog kreativnog djela i pravo na odgovarajuću naknadu za to djelo;**

*Izmjena*

Or. de

**Amandman 16**  
**Angelika Niebler**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava Cb (nova)**

*Prijedlog Rezolucije*

**Cb. uzimajući u obzir da je privatno,**

*Izmjena*

*digitalno umnožavanje koje uvjetuju tehnički napredak, prijenos na internet i u oblak dobio veliku gospodarsku važnost i da postojeći sustav pristojbi za privatno umnožavanje ne uzima dovoljno u obzir razvoj u vrijeme digitalizacije; da trenutačno na tom području ne postoji alternativni model koji nositeljima prava jamči prikladnu naknadu i istodobno omogućuje privatno umnožavanje; da se stoga mora dugoročno voditi rasprava o učinkovitijem i suvremenijem modelu koji više uzima u obzir tehnički napredak;*

Or. de

**Amandman 17**  
**Nadja Hirsch**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava D**

*Prijedlog Rezolucije*

D. uzimajući u obzir da prijedlog direktive o kolektivnom upravljanju autorskim pravima i povezanim pravima o kojem se trenutno pregovara **potvrđuje taj model upravljanja autorskim pravima te** posebno obraća pozornost na transparentnost tijekom naplaćenih i podijeljenih novčanih naknada koje društva za kolektivno upravljanje isplaćuju nositeljima prava, **uključujući za privatno umnožavanje;**

*Izmjena*

D. uzimajući u obzir da prijedlog direktive o kolektivnom upravljanju autorskim pravima i povezanim pravima o kojem se trenutno pregovara posebno obraća pozornost na transparentnost tijekom naplaćenih i podijeljenih novčanih naknada koje društva za kolektivno upravljanje isplaćuju nositeljima prava;

Or. de

**Amandman 18**  
**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava D**

### *Prijedlog Rezolucije*

D. uzimajući u obzir da prijedlog direktive o kolektivnom upravljanju autorskim pravima i povezanim pravima o kojem se trenutno pregovara potvrđuje ***taj model upravljanja*** autorskim pravima ***te*** posebno ***obraća*** pozornost ***na transparentnost*** tijekova naplaćenih i podijeljenih novčanih naknada koje društva za kolektivno upravljanje isplaćuju nositeljima prava, uključujući za privatno umnožavanje;

### *Izmjena*

D. uzimajući u obzir da prijedlog direktive o kolektivnom upravljanju autorskim pravima i povezanim pravima o kojem se trenutno pregovara potvrđuje ***da upravljanje*** autorskim pravima ***zahtijeva da se*** posebno ***poklanja*** pozornost ***transparentnosti*** tijekova naplaćenih i podijeljenih novčanih naknada koje društva za kolektivno upravljanje isplaćuju nositeljima prava, uključujući za privatno umnožavanje;

Or. en

## **Amandman 19** **Angelika Niebler**

### **Prijedlog Rezolucije** **Uvodna izjava E**

#### *Prijedlog Rezolucije*

E. budući da Direktiva 2001/29 ovlašćuje države članice na izuzeće ili ograničenje prava reprodukcije određenih vrsta reprodukcije zvučnih, vizualnih i audiovizualnih proizvoda za privatno korištenje uz pravičnu naknadu te potrošačima u državi u kojoj je to ograničenje na snazi dozvoljava slobodno umnožavanje glazbenih i audiovizualnih sadržaja s jednog multimedijskog nosača ili materijala na drugi koliko god žele, bez traženja dozvole vlasnika prava ukoliko se radi o upotrebi u privatne svrhe; budući da se pristojbe moraju izračunavati na osnovi moguće povrede interesa vlasnika prava činom dotičnog privatnog umnožavanja;

#### *Izmjena*

E. budući da Direktiva 2001/29/***EZ*** ovlašćuje države članice na izuzeće ili ograničenje ***ekskluzivnog*** prava reprodukcije određenih vrsta reprodukcije zvučnih, vizualnih i audiovizualnih proizvoda za privatno korištenje uz pravičnu naknadu ***nositeljima prava*** te potrošačima u državi u kojoj je to ograničenje na snazi dozvoljava slobodno umnožavanje glazbenih i audiovizualnih sadržaja s jednog multimedijskog nosača ili materijala na drugi koliko god žele, ***pod uvjetom da nije zaštićen tehničkim, zaštitnim mjerama***, bez traženja dozvole vlasnika prava ukoliko se radi o upotrebi u privatne svrhe; budući da se pristojbe moraju izračunavati na osnovi moguće povrede interesa vlasnika prava činom dotičnog privatnog umnožavanja;

Or. de

**Amandman 20**  
**Marietje Schaake**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava E**

*Prijedlog Rezolucije*

E. budući da Direktiva 2001/29 ovlašćuje države članice na izuzeće ili ograničenje prava reprodukcije određenih vrsta reprodukcije zvučnih, vizualnih i audiovizualnih proizvoda za privatno korištenje uz pravičnu naknadu te potrošačima u državi u kojoj je to ograničenje na snazi dozvoljava slobodno umnožavanje glazbenih i audiovizualnih sadržaja s jednog multimedijskog nosača ili materijala na drugi koliko god žele, bez traženja dozvole vlasnika prava ukoliko se radi o upotrebi u privatne svrhe; ***budući da se pristojbe moraju izračunavati na osnovi moguće povrede interesa vlasnika prava činom dotičnog privatnog umnožavanja;***

*Izmjena*

E. budući da Direktiva 2001/29/**EZ** ovlašćuje države članice na izuzeće ili ograničenje prava reprodukcije određenih vrsta reprodukcije zvučnih, vizualnih i audiovizualnih proizvoda za privatno korištenje uz pravičnu naknadu te potrošačima u državi u kojoj je to ograničenje na snazi dozvoljava slobodno umnožavanje glazbenih i audiovizualnih sadržaja s jednog multimedijskog nosača ili materijala na drugi koliko god žele, bez traženja dozvole vlasnika prava ukoliko se radi o upotrebi u privatne svrhe;

Or. en

**Amandman 21**  
**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava E**

*Prijedlog Rezolucije*

E. budući da Direktiva 2001/29/EZ ovlašćuje države članice na izuzeće ili ograničenje prava reprodukcije određenih vrsta reprodukcije zvučnih, vizualnih i audiovizualnih proizvoda za privatno korištenje uz pravičnu naknadu te potrošačima u državi u kojoj je to ograničenje na snazi dozvoljava slobodno umnožavanje glazbenih i audiovizualnih

*Izmjena*

E. budući da Direktiva 2001/29/EZ ovlašćuje države članice na izuzeće ili ograničenje prava reprodukcije određenih vrsta reprodukcije zvučnih, vizualnih i audiovizualnih proizvoda za privatno korištenje uz pravičnu naknadu te potrošačima u državi u kojoj je to ograničenje na snazi dozvoljava slobodno umnožavanje glazbenih i audiovizualnih

sadržaja s jednog multimedijuskog nosača ili materijala na drugi koliko god žele, bez traženja dozvole vlasnika prava ukoliko se radi o upotrebi u privatne svrhe; budući da **se pristojbe moraju izračunavati** na osnovi moguće povrede interesa vlasnika prava činom dotičnog privatnog umnožavanja;

sadržaja s jednog multimedijuskog nosača ili materijala na drugi koliko god žele, bez traženja dozvole vlasnika prava ukoliko se radi o upotrebi u privatne svrhe; budući da **su značajke digitalnih djela raširena prisutnost i široka rasprostranjenost, izračunavanje pristojbi** na osnovi moguće povrede interesa vlasnika prava činom dotičnog privatnog umnožavanja **nemoguć je zadatak**;

Or. en

## **Amandman 22** **Josef Weidenholzer**

### **Prijedlog Rezolucije** **Uvodna izjava E**

#### *Prijedlog Rezolucije*

E. budući da Direktiva 2001/29 ovlašćuje države članice na izuzeće ili ograničenje prava reprodukcije određenih vrsta reprodukcije zvučnih, vizualnih i audiovizualnih proizvoda za privatno korištenje uz pravičnu naknadu te potrošačima u državi u kojoj je to ograničenje na snazi dozvoljava slobodno umnožavanje glazbenih i audiovizualnih sadržaja s jednog multimedijuskog nosača ili materijala na drugi **koliko god žele**, bez traženja dozvole vlasnika prava ukoliko se radi o upotrebi u privatne svrhe; budući da se pristojbe moraju izračunavati na osnovi moguće povrede interesa vlasnika prava činom dotičnog privatnog umnožavanja;

#### *Izmjena*

E. budući da Direktiva 2001/29/**EZ** ovlašćuje države članice na izuzeće ili ograničenje prava reprodukcije određenih vrsta reprodukcije zvučnih, vizualnih i audiovizualnih proizvoda za privatno korištenje uz pravičnu naknadu te potrošačima u državi u kojoj je to ograničenje na snazi dozvoljava slobodno umnožavanje glazbenih i audiovizualnih sadržaja s jednog multimedijuskog nosača ili materijala na drugi, bez traženja dozvole vlasnika prava ukoliko se radi o upotrebi u privatne svrhe; budući da se pristojbe moraju izračunavati na osnovi moguće povrede interesa vlasnika prava činom dotičnog privatnog umnožavanja;

Or. de

## **Amandman 23** **Marietje Schaake**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava Ea (nova)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

***(Ea) budući da se koncept naknada za privatno umnožavanje temelji na pogrešnoj pretpostavci da bi potrošači koji privatno umnožavaju u suprotnom kupili licencirane kopije istog zvučnog, vizualnog ili zvučnovizualnog sadržaja;***

Or. en

**Amandman 24**  
**Nadja Hirsch**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava F**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

F. budući da *se*, prema procjeni Komisije, ukupni iznos naknada za privatno umnožavanje naplaćenih u 23 od 28 država članica Europske unije ***više nego utrostručio od stupanja na snagu Direktive 2001/29/EZ te*** danas iznosi preko 600 milijuna eura; ***uzimajući u obzir važnost tog iznosa za umjetnike;***

F. budući da, prema procjeni Komisije, ukupni iznos naknada za privatno umnožavanje naplaćenih u 23 od 28 država članica Europske unije danas iznosi preko 600 milijuna eura; ***budući da se ti brojevi trebaju uvijek promatrati u odnosu na ukupni iznos bruto dodane vrijednosti kreativnog gospodarstva;***

Or. de

**Amandman 25**  
**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava F**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

F. budući da *se*, prema procjeni Komisije, ukupni iznos naknada za privatno umnožavanje naplaćenih u 23 od 28 država

F. budući da *se*, prema procjeni Komisije, ukupni iznos naknada za privatno umnožavanje naplaćenih u 23 od 28 država

članica Europske unije više nego utrostručio od stupanja na snagu Direktive 2001/29/EZ te danas iznosi preko 600 milijuna eura; uzimajući u obzir **važnost tog iznosa za umjetnike**;

članica Europske unije više nego utrostručio od stupanja na snagu Direktive 2001/29/EZ te danas iznosi preko 600 milijuna eura; uzimajući u obzir **da je to manje od 17 % od 3,6 milijardi EUR novčanih obveza koje su velike organizacije kolektivnog upravljanja prikupile 2010. za vlasnike prava**;

Or. en

**Amandman 26**  
**Nadja Hirsch**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava G**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

***G. budući da proizvođačima i uvoznicima tradicionalnih i digitalnih nosača i materijala za snimanje, ove pristojbe predstavljaju tek dio prometa;***

***Briše se.***

Or. de

**Amandman 27**  
**Josef Weidenholzer**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava G**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

***G. budući da proizvođačima i uvoznicima tradicionalnih i digitalnih nosača i materijala za snimanje, ove pristojbe predstavljaju tek dio prometa;***

***Briše se.***

Or. de

**Amandman 28**  
**Françoise Castex**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava G**

*Prijedlog Rezolucije*

G. budući da proizvođačima i uvoznicima tradicionalnih i digitalnih nosača i materijala za snimanje, ove pristojbe predstavljaju tek dio prometa;

*Izmjena*

G. budući da proizvođačima i uvoznicima tradicionalnih i digitalnih nosača i materijala za snimanje, ***koji su većinom poduzeća izvan Europe***, ove pristojbe predstavljaju tek ***izuzetno maleni*** dio prometa ***koji se procjenjuje na više od 1 000 milijardi eura***;

Or. fr

**Amandman 29**  
**Jean-Marie Cavada**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava G**

*Prijedlog Rezolucije*

G. budući da ***proizvođačima i uvoznicima*** tradicionalnih i digitalnih nosača i materijala za snimanje, ove pristojbe predstavljaju tek dio prometa;

*Izmjena*

G. budući da ***gotovo više i nema europskih proizvođača i uvoznika*** tradicionalnih i digitalnih nosača i materijala za snimanje ***i da neeuropska poduzeća koja su danas na tržištu sve češće premještaju svoje poslovne djelatnosti kako bi imala što manje troškove***, ove pristojbe predstavljaju tek dio prometa;

Or. fr

**Amandman 30**  
**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava G**



*Prijedlog Rezolucije*

G. budući da ***proizvođačima i uvoznicima tradicionalnih i digitalnih nosača i materijala za snimanje***, ove pristojbe predstavljaju ***tek dio prometa***;

*Izmjena*

G. budući da ove pristojbe, ***u nekim slučajevima***, predstavljaju ***značajan postotak cijene koju potrošači plaćaju za tradicionalne i digitalne nosače i materijale za snimanje***;

Or. en

**Amandman 31**  
**Angelika Niebler**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava Ga (nova)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

***Ga. budući da brojni mobilni, priključni uređaji imaju teoretski mogućnost umnožavanja za privatnu upotrebu, ali da se ti priključni uređaji doduše ne upotrebljavaju u tu svrhu; stoga zahtijeva dugoročno vođenje rasprava radi pronalaska učinkovitijeg i suvremenijeg modela koji se možda ne temelji na paušalnoj naknadi za uređaje;***

Or. de

**Amandman 32**  
**Jean-Marie Cavada**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava Ga (nova)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

***Ga. budući da usporedba između cijena materijala koji prodaje zemlja koja primjenjuje pristojbu i zemlje koja je ne primjenjuje pokazuje odsutnost značajnog utjecaja pristojbe na privatno***

**Amandman 33**  
**Josef Weidenholzer**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava I.**

*Prijedlog Rezolucije*

I. budući da Direktiva 2001/29 i sudska praksa Suda EU-a države članice ne obvezuje na izravno plaćanje vlasnicima prava ukupne naknade za privatno umnožavanje; budući da države članice imaju dosta *prostora* za odluku o tome da jedan dio te naknade bude isplaćen neizravno;

*Izmjena*

I. budući da Direktiva 2001/29/*EZ* i sudska praksa Suda EU-a države članice ne obvezuje na izravno plaćanje vlasnicima prava ukupne naknade za privatno umnožavanje; budući da države članice imaju dosta *slobode* za odluku o tome da jedan dio te naknade bude isplaćen neizravno; *budući da ne smije doći do diskriminiranja između tuzemnih autora i autora iz EU-a pri pristupu plaćanju iz socijalnih i kulturnih fondova;*

**Amandman 34**  
**Marietje Schaake**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava J**

*Prijedlog Rezolucije*

J. budući da potrošači plaćaju naknadu za privatno umnožavanje prilikom kupovine nosača ili usluge snimanja i pohrane *te da na toj osnovi potrošači imaju pravo znati da naknada postoji te koliki je njezin iznos;*

*Izmjena*

J. budući da potrošači plaćaju naknadu za privatno umnožavanje prilikom kupovine nosača ili usluge snimanja i pohrane *neovisno o tome jesu li ti nosači ili usluge namijenjeni privatnom umnožavanju zvučnih, vizualnih i zvučnovizualnih sadržaja;*

**Amandman 35**  
**Nadja Hirsch**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava K**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

***K. budući da cijena nosača i materijala ne varira u odnosu na iznose naknade za privatno umnožavanje koji se primjenjuju u Uniji; uzimajući u obzir španjolski slučaj koji je pokazao da ukidanje naknade na privatno umnožavanje 2012. nije imalo nikakav učinak na cijene nosača i materijala;***

***Briše se.***

Or. de

**Amandman 36**  
**Josef Weidenholzer**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava K**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

***K. budući da cijena nosača i materijala ne varira u odnosu na iznose naknade za privatno umnožavanje koji se primjenjuju u Uniji; uzimajući u obzir španjolski slučaj koji je pokazao da ukidanje naknade na privatno umnožavanje 2012. nije imalo nikakav učinak na cijene nosača i materijala;***

***Briše se.***

Or. de

**Amandman 37**  
**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava K**

*Prijedlog Rezolucije*

K. budući da cijena nosača i materijala *ne* varira u odnosu na iznose naknade za privatno umnožavanje koji se primjenjuju u Uniji; uzimajući u obzir španjolski slučaj koji je pokazao da ukidanje naknade na privatno umnožavanje 2012. nije imalo nikakav učinak na cijene nosača i materijala;

*Izmjena*

K. budući da cijena nosača i materijala varira u odnosu na iznose naknade za privatno umnožavanje koji se primjenjuju u Uniji; ***budući da proizvođači međusobno subvencioniraju pristojbe diljem EU-a u slučajevima kada pristojbe čine znatan dio cijene uređaja***; uzimajući u obzir španjolski slučaj koji je pokazao da ukidanje naknade na privatno umnožavanje 2012. nije imalo nikakav učinak na cijene nosača i materijala;

Or. en

**Amandman 38**  
**Marielle Gallo**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava L**

*Prijedlog Rezolucije*

L. uzimajući u obzir razlike između raznih modela i naplaćenih iznosa naknada za privatno umnožavanje te njihov učinak na ***potrošače i*** jedinstveno tržište; budući da je poželjno stvoriti europski okvir koji će jamčiti slične uvjete nositeljima prava, potrošačima, proizvođačima i uvoznicima opreme kao i davateljima usluga u cijeloj Uniji;

*Izmjena*

L. uzimajući u obzir razlike između raznih modela i naplaćenih iznosa naknada za privatno umnožavanje te njihov učinak na jedinstveno tržište; ***budući da je potrebno stvoriti europski okvir koji će osigurati povišenu razinu transparentnosti u korist nositelja prava, proizvođača i uvoznika opreme, potrošača kao i pružatelja usluga u cijeloj Uniji***; budući da je poželjno, ***u okvirima mogućega***, stvoriti europski okvir koji će jamčiti slične uvjete nositeljima prava, potrošačima, proizvođačima i uvoznicima opreme kao i davateljima usluga u cijeloj Uniji;

Or. fr

**Amandman 39**  
**Françoise Castex**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava L**

*Prijedlog Rezolucije*

L. uzimajući u obzir razlike između raznih modela i naplaćenih iznosa naknada za privatno umnožavanje te njihov učinak na potrošače i jedinstveno tržište; budući da je poželjno stvoriti europski okvir koji će jamčiti slične uvjete nositeljima prava, potrošačima, proizvođačima i uvoznicima opreme kao i davateljima usluga u cijeloj Uniji;

*Izmjena*

L. uzimajući u obzir razlike između raznih modela i naplaćenih iznosa naknada za privatno umnožavanje te njihov učinak na potrošače i jedinstveno tržište; budući da je poželjno, ***kako bi uravnoteženost sustava potrajala u digitalnom dobu i u dobu unutaršnjeg tržišta, modernizirati mehanizme pristojbi u mnogim državama članicama*** istvoriti europski okvir koji će jamčiti slične uvjete nositeljima prava, potrošačima, proizvođačima i uvoznicima opreme kao i davateljima usluga u cijeloj Uniji;

Or. fr

**Amandman 40**  
**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava L**

*Prijedlog Rezolucije*

L. uzimajući u obzir razlike između raznih modela i naplaćenih iznosa naknada za privatno umnožavanje te njihov učinak na potrošače i jedinstveno tržište; budući da je poželjno stvoriti europski okvir koji će jamčiti slične uvjete nositeljima prava, potrošačima, proizvođačima i uvoznicima opreme kao i davateljima usluga u cijeloj Uniji;

*Izmjena*

L. uzimajući u obzir razlike između raznih modela i naplaćenih iznosa naknada za privatno umnožavanje te njihov učinak na potrošače i jedinstveno tržište; budući da je poželjno stvoriti europski okvir koji će jamčiti slične uvjete nositeljima prava, potrošačima, proizvođačima i uvoznicima opreme kao i davateljima usluga u cijeloj Uniji ***dok se naknade postupno ne ukinu***;

Or. en

**Amandman 41**  
**Marielle Gallo**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava M**

*Prijedlog Rezolucije*

M. budući da **su** mehanizmi oslobađanja i povrata novca za profesionalno korištenje u državama članicama daleko od zadovoljavajućih, a sudske odluke **u nekim od zemalja članica** se ne provode;

*Izmjena*

M. budući da mehanizmi oslobađanja i povrata novca za profesionalno korištenje u državama članicama **moraju biti učinkoviti; budući da su u nekim zemljama članicama ti mehanizmi** daleko od zadovoljavajućih, a sudske odluke se ne provode;

Or. fr

**Amandman 42**  
**Jean-Marie Cavada**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava M**

*Prijedlog Rezolucije*

M. budući da su mehanizmi oslobađanja i povrata novca za profesionalno korištenje u državama članicama **daleko od zadovoljavajućih**, a sudske odluke u nekim od zemalja članica **se** ne provode;

*Izmjena*

M. budući da su mehanizmi oslobađanja i povrata novca za profesionalno korištenje u državama članicama **nužni**, a sudske odluke u nekim od zemalja članica ne provode **se uvijek**;

Or. fr

**Amandman 43**  
**Sebastian Valentin Bodu**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava N**

*Prijedlog Rezolucije*

N. budući da u okviru prodaje glazbe putem interneta, sustav naknada za

*Izmjena*

N. budući da u okviru prodaje glazbe putem interneta, sustav naknada za

privatno umnožavanje ***namjerava se zamijeniti*** praksom davanja licence;

privatno umnožavanje ***dopunjuje se*** praksom davanja licence;

Or. en

**Amandman 44**  
**Tadeusz Zwiefka, Piotr Borys**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava N**

*Prijedlog Rezolucije*

N. budući da u okviru prodaje glazbe putem interneta, sustav naknada za privatno umnožavanje ***namjerava se zamijeniti praksom*** davanja licence;

*Izmjena*

N. budući da u okviru prodaje glazbe putem interneta, sustav naknada za privatno umnožavanje ***dopuna je praksi*** davanja licence;

Or. en

**Amandman 45**  
**Nadja Hirsch**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava N**

*Prijedlog Rezolucije*

N. budući da u okviru prodaje glazbe putem interneta, sustav naknada za privatno umnožavanje ***namjerava se zamijeniti praksom*** davanja licence;

*Izmjena*

N. budući da u okviru prodaje glazbe putem interneta, sustav naknada za privatno umnožavanje ***predstavlja alternativu kroz praksu*** davanja licence;

Or. de

**Amandman 46**  
**Angelika Niebler**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava N**

*Prijedlog Rezolucije*

N. budući da u okviru prodaje glazbe putem interneta, sustav naknada za privatno umnožavanje ***namjerava se zamijeniti*** praksom davanja licence;

*Izmjena*

N. budući da u okviru prodaje glazbe putem interneta, sustav naknada za privatno umnožavanje ***može se dopuniti*** praksom davanja licence ***dok se ne pronade učinkovitiji i suvremeniji model***;

Or. de

**Amandman 47**  
**Sajjad Karim**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava N**

*Prijedlog Rezolucije*

N. budući da u okviru prodaje ***glazbe*** putem interneta, sustav naknada za privatno umnožavanje ***namjerava se zamijeniti praksom*** davanja licence;

*Izmjena*

N. budući da u okviru prodaje ***i pristupa djelima*** putem interneta, sustav naknada za privatno umnožavanje ***dopuna je praksi*** davanja licence;

Or. en

**Amandman 48**  
**Josef Weidenholzer**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava N**

*Prijedlog Rezolucije*

N. budući da u okviru prodaje glazbe putem interneta, ***sustav naknada za privatno umnožavanje namjerava se zamijeniti praksom davanja licence***;

*Izmjena*

N. budući da u okviru prodaje glazbe putem interneta ***ne smije doći do dvostrukog plaćanja putem dodatnih naknada***;

Or. de



**Amandman 49**  
**Angelika Niebler**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Uvodna izjava Na (nova)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*Na. budući da se posebno na području digitalizacije klasični model umnožavanja zamjenjuje takozvanim streaming modelom koji ne pohranjuje kopije djela zaštićenog autorskim pravima na priključni uređaj korisnika, upravo stoga u tim slučajevima prednost trebaju imati modeli licenciranja;*

Or. de

**Amandman 50**  
**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 1.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*1. podsjeća da kulturni sektor predstavlja 5 milijuna radnih mjesta i 2,6 % BDP-a Unije, da je jedan od glavnih pokretača europskog rasta, izvor novih radnih mjesta koja se ne mogu delokalizirati, da potiče inovacije i predstavlja učinkovit način borbe protiv trenutne recesije;*

*1. podsjeća da kulturni sektor pruža milijune radnih mjesta u Uniji i doprinosi njenom BDP-u te je stoga tom sektoru potreban moderan pravni okvir prilagođen digitalnom tržištu;*

Or. en

**Amandman 51**  
**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 1.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

***1a. napominje da su samo neke države članice odlučile uvesti iznimku za privatno umnožavanje uz naknadu za nositelje prava i da je kulturni sektor također snažna pokretačka snaga rasta u državama članicama koje nisu odlučile nametnuti naknade za privatno umnožavanje;***

Or. en

**Amandman 52**

**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 1.b (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

***1b. podsjeća da bi autorsko pravo trebalo uravnotežiti interese, između ostalog, stvaratelja i potrošača; u tom smislu, smatra da bi svi europski potrošači trebali imati pravo na privatno umnožavanje zakonito stečenog sadržaja;***

Or. en

**Amandman 53**

**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 1.c (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

***1c. stoga poziva Komisiju da predstavi zakonski prijedlog revizije Direktive 2001/29/EZ o usklađivanju određenih aspekata autorskih prava i srodnih prava u području informacijskog društva,***

*uključujući odredbu o potpunom usklađivanju iznimaka i ograničenja u vezi s, između ostalog, privatnim umnožavanjem;*

Or. en

**Amandman 54**

**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 1.d (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*1d. smatra da privatno umožavanje zakonito stečenih sadržaja predstavlja uobičajenu upotrebu stečenog proizvoda ili usluga od strane potrošača koja ne šteti zakonitim interesima nositelja prava i koja stoga ne opravdava plaćanje naknade;*

Or. en

**Amandman 55**

**Nadja Hirsch**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 2.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*2. podcrtava da su naknade za privatno umnožavanje, u vrijeme proračunske štednje, osnovni izvor prihoda za kulturni sektor a osobito za umjetničke izvedbe;*

*Briše se.*

Or. de

**Amandman 56**  
**Josef Weidenholzer**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 2.**

*Prijedlog Rezolucije*

**2. podcrtava da su naknade za privatno umnožavanje, u vrijeme proračunske štednje, osnovni izvor prihoda za kulturni sektor a osobito za umjetničke izvedbe;**

*Izmjena*

**Briše se.**

Or. de

**Amandman 57**  
**Marietje Schaaake**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 2.**

*Prijedlog Rezolucije*

**2. podcrtava da su naknade za privatno umnožavanje, u vrijeme proračunske štednje, osnovni izvor prihoda za kulturni sektor a osobito za umjetničke izvedbe;**

*Izmjena*

**2. podcrtava da sadašnji rascjepkani režim autorskih prava treba reformirati kako bi se olakšao pristup kulturnom i kreativnom sadržaju te povećao njegov (globalni) optjecaj i to na način da se omogući umjetnicima, stvarateljima, potrošačima, tvrtkama i publici da imaju korist od digitalnog razvoja, novih kanala distribucije, novih poslovnih modela i mogućnosti koje oni nude, posebno u vrijeme proračunske štednje;**

Or. en

**Amandman 58**  
**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 2.**

*Prijedlog Rezolucije*

2. podcrtava da su naknade za privatno umnožavanje, u vrijeme proračunske štednje, **osnovni izvor prihoda za kulturni sektor** a **osobito za umjetničke izvedbe**;

*Izmjena*

2. podcrtava da su naknade za privatno umnožavanje, u vrijeme proračunske štednje, **značajan trošak za potrošača**, a **da pritom ne osigurava društveno prihvaćen izvor prihoda za kulturni sektor**;

Or. en

**Amandman 59**

**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 2.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

2a. **napominje da naknade za privatno umnožavanje trenutno predstavljaju značajan izvor prihoda koji ima različitu važnost za različite kategorije vlasnika prava i čija se važnost značajno razlikuje među državama članicama**;

*Izmjena*

2a. **napominje da naknade za privatno umnožavanje trenutno predstavljaju značajan izvor prihoda koji ima različitu važnost za različite kategorije vlasnika prava i čija se važnost značajno razlikuje među državama članicama**;

Or. en

**Amandman 60**

**Tadeusz Zwiefka, Piotr Borys**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 3.**

*Prijedlog Rezolucije*

3. smatra da sustav privatnog umnožavanja predstavlja dobar sustav koji osigurava ravnotežu između **prava na kopiju** za privatnu upotrebu i **pravične naknade** vlasnicima prava, pa ga treba zadržati;

*Izmjena*

3. smatra da sustav privatnog umnožavanja predstavlja dobar sustav koji osigurava ravnotežu između **iznimke kojom se dopušta umnožavanje** za privatnu upotrebu i **prava na pravičnu naknadu** vlasnicima prava, pa ga treba zadržati, **posebno u slučajevima kada vlasnici**

*prava nisu u položaju izravno licencirati  
prava reprodukcije na više uređaja;*

Or. en

**Amandman 61**  
**Sebastian Valentin Bodu**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 3.**

*Prijedlog Rezolucije*

3. smatra da sustav privatnog umnožavanja predstavlja dobar sustav koji osigurava ravnotežu između *prava na kopiju* za privatnu upotrebu i pravične naknade vlasnicima prava, pa ga treba zadržati;

*Izmjena*

3. smatra da sustav privatnog umnožavanja predstavlja dobar sustav koji osigurava ravnotežu između *iznimke za umnožavanje* za privatnu upotrebu i pravične naknade vlasnicima prava, pa ga treba zadržati;

Or. en

**Amandman 62**  
**Jean-Marie Cavada**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 3.**

*Prijedlog Rezolucije*

3. smatra da sustav privatnog umnožavanja predstavlja dobar sustav koji osigurava ravnotežu između prava na kopiju za privatnu upotrebu i pravične naknade vlasnicima prava, pa ga treba zadržati;

*Izmjena*

3. smatra da sustav privatnog umnožavanja predstavlja dobar sustav koji osigurava ravnotežu između *možnosti kopiranja za privatnu upotrebu*, prava na kopiju za privatnu upotrebu i pravične naknade vlasnicima prava, pa ga treba zadržati;

Or. fr

**Amandman 63**  
**Nadja Hirsch**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 3.**

*Prijedlog Rezolucije*

3. smatra da sustav privatnog umnožavanja **predstavlja dobar sustav** koji **osigurava** ravnotežu između prava na kopiju za privatnu upotrebu i pravične naknade vlasnicima prava, **pa ga treba zadržati**;

*Izmjena*

3. smatra da **trenutačni** sustav privatnog umnožavanja koji **nastoji pronaći** ravnotežu između prava na kopiju za privatnu upotrebu i pravične naknade vlasnicima prava, **treba temeljito razmotriti i dugoročno zamijeniti učinkovitijim sustavom koji ide u korak s razvojem na području digitalizacije**;

Or. de

**Amandman 64**  
**Angelika Niebler**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 3.**

*Prijedlog Rezolucije*

3. smatra da sustav privatnog umnožavanja predstavlja dobar sustav koji osigurava ravnotežu između **prava na kopiju** za privatnu upotrebu i pravične naknade vlasnicima prava, pa ga treba zadržati;

*Izmjena*

3. smatra da sustav privatnog umnožavanja **uistinu** predstavlja dobar sustav koji osigurava ravnotežu između **izuzeća kopiranja** za privatnu upotrebu i pravične naknade vlasnicima prava, pa ga **zbog nedostatka kratkoročnih alternativa** treba zadržati; **naglašava, međutim, da se dugoročno moraju voditi rasprave kako bi se razvio učinkovitiji i suvremeniji model koji na prikladan način uzima u obzir posebnosti 21. stoljeća**;

Or. de

**Amandman 65**  
**Marietje Schaake**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 3.**

*Prijedlog Rezolucije*

3. smatra da sustav privatnog umnožavanja predstavlja **dobar** sustav koji **osigurava ravnotežu između** prava na **kopiju za privatnu upotrebu i pravične naknade vlasnicima prava, pa ga treba zadržati;**

*Izmjena*

3. smatra da sustav privatnog umnožavanja predstavlja **zastarjeli** sustav koji **bi trebalo zamijeniti suvremenim i usklađenim sustavom autorskih i srodnih prava koji jača položaj umjetnika i stvaratelja i povećava njihovu mogućnost odabira, istovremeno stvarajući dinamično društvo u kojemu se kreativnom radu može lako pristupiti te ga mogu nadograđivati i umjetnici i potrošači, na primjer davanjem prava na slobodno privatno umnožavanje;**

Or. en

**Amandman 66**

**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 3.**

*Prijedlog Rezolucije*

3. smatra da sustav privatnog umnožavanja predstavlja **dobar** sustav koji **osigurava ravnotežu između prava na kopiju za privatnu upotrebu i** pravične naknade **vlasnicima prava, pa ga treba zadržati;**

*Izmjena*

3. smatra da sustav **pristojbi za privatno umnožavanje** predstavlja **zastarjeli** sustav koji **treba postupno ukloniti kako bi se osigurale** pravične naknade **umjetnicima i pravo na umnožavanje za privatnu upotrebu;**

Or. en

**Amandman 67**

**Cecilia Wikström, Christian Engström**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 4.**

*Prijedlog Rezolucije*

4. podcrtava da velike razlike u naplati naknada među nacionalnim sustavima,

*Izmjena*

4. podcrtava da velike razlike u naplati naknada među nacionalnim sustavima,



posebice što se tiče vrsta proizvoda na koje se plaćaju naknade te visina tih naknada **mogu imati** učinak distorzije na konkurenciju i **mogućnost „forum shoppinga“ (traženje najpovoljnijeg sudskog sustava) na unutarnjem tržištu;**

posebice što se tiče vrsta proizvoda na koje se plaćaju naknade te visina tih naknada **ima** učinak distorzije na konkurenciju, **potiče dvostruko naplaćivanje naknada, stvara zapreku pravilnom funkcioniranju unutarnjeg tržišta i smanjuje potporu građana autorskim pravima;**

Or. en

**Amandman 68**  
**Sajjad Karim**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 5.**

*Prijedlog Rezolucije*

**5. poziva države članice da zajedno odrede definiciju pristojbe na privatno umnožavanje, da se usklade u pogledu proizvoda na koje se plaća pristojba te da usklade modalitete pregovora oko cjenika za privatno umnožavanje; poziva Komisiju da omogući ovaj postupak.**

*Izmjena*

**Briše se.**

Or. en

**Amandman 69**  
**Marielle Gallo**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 5.**

*Prijedlog Rezolucije*

**5. poziva države članice da zajedno odrede definiciju pristojbe na privatno umnožavanje, da se usklade u pogledu proizvoda na koje se plaća pristojba te da usklade modalitete pregovora oko cjenika za privatno umnožavanje; poziva Komisiju da omogući ovaj postupak.**

*Izmjena*

**5. poziva Europsku komisiju da provede studiju o bitnim elementima privatnog umnožavanja, a posebno o pojmu „pravične naknade“ koja nije trenutno jasno utvrđena Direktivom 2001/29/EZ i pojmu „štete“ koju autor trpi zbog reprodukcije njegova djela za privatno korištenje bez njegova dopuštenja; poziva**

***Europsku komisiju da provede studiju o mogućnosti da se pronađe sklad u pogledu proizvoda na koje se plaća pristojba te da uskladi, a ako to nije moguće, koordinira modalitete pregovora oko cjenika za privatno umnožavanje;***

Or. fr

**Amandman 70  
Nadja Hirsch**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 5.**

*Prijedlog Rezolucije*

5. poziva države članice da zajedno odrede ***definiciju pristojbe na privatno umnožavanje, da se usklade u pogledu proizvoda na koje se plaća pristojba*** te da usklade modalitete pregovora oko cjenika za privatno umnožavanje; poziva Komisiju da omogući ovaj postupak.

*Izmjena*

5. poziva države članice da zajedno odrede ***kriterije za učinkovito i transparentno utvrđivanje tarifa kao i jedinstvene definicije pojma „štete” u skladu s Direktivom 2001/29/EZ*** te da usklade modalitete pregovora oko cjenika za privatno umnožavanje; poziva Komisiju da omogući ovaj postupak.

Or. de

**Amandman 71  
Marietje Schaake**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 5.**

*Prijedlog Rezolucije*

5. poziva ***države članice*** da zajedno odrede ***definiciju pristojbe na privatno umnožavanje, da se usklade u pogledu proizvoda na koje se plaća pristojba*** te da usklade modalitete pregovora oko cjenika za privatno umnožavanje; poziva ***Komisiju*** da omogući ovaj postupak.

*Izmjena*

5. poziva ***Europsku komisiju*** da uputi ***prijedlog revizije Direktive 2001/29/EZ s ciljem uspostave usklađenog i fleksibilnog sustava autorskih i srodnih prava u EU-u, koji je primjeren digitalnom dobu.***

**Amandman 72**

**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 5.**

*Prijedlog Rezolucije*

5. poziva države članice da ***zajedno odrede definiciju*** pristojbe na privatno umnožavanje, da se usklade u pogledu proizvoda na koje se plaća pristojba te da usklade modalitete pregovora ***oko cjenika*** za privatno umnožavanje; poziva Komisiju da omogući ovaj postupak.

*Izmjena*

5. poziva države članice da ***postupno ukinu*** pristojbe na privatno umnožavanje ***i*** da se usklade u pogledu proizvoda na koje se ***ne*** plaća pristojba te da usklade modalitete pregovora ***o stopama snižavanja pristojbe*** za privatno umnožavanje; poziva Komisiju da omogući ovaj postupak.

**Amandman 73**

**Françoise Castex**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 5.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

***5a. traži od Komisije i od država članica da razmotre mogućnost uvođenja postupka intenzivnije suradnje kako bi se stvorio europski sustav pristojbi za privatno umnožavanje;***

*Izmjena*

**Amandman 74**

**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**

**Podnaslov 2.**

*Prijedlog Rezolucije*

Za jedinstveno ubiranje sredstava, bolju prepoznatljivost kod potrošača i učinkovitiji povrat sredstava

*Izmjena*

Za jedinstveno ubiranje sredstava, bolju prepoznatljivost kod potrošača i učinkovitiji povrat sredstava ***tijekom razdoblja postupnog uklanjanja***

Or. en

**Amandman 75**

**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 6.**

*Prijedlog Rezolucije*

***6. naglašava da se pristojba na privatno umnožavanje mora primjenjivati na svaki uređaj, nosač i uslugu čija je vrijednost određena mogućnošću snimanja i pohrane djela u privatne svrhe;***

*Izmjena*

***Briše se.***

Or. pl

**Amandman 76**

**Josef Weidenholzer**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 6.**

*Prijedlog Rezolucije*

***6. naglašava da se pristojba na privatno umnožavanje mora primjenjivati na svaki uređaj, nosač i uslugu čija je vrijednost određena mogućnošću snimanja i pohrane djela u privatne svrhe;***

*Izmjena*

***Briše se.***

Or. de

**Amandman 77**  
**Jean-Marie Cavada**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 6.**

*Prijedlog Rezolucije*

6. naglašava da se pristojba na privatno umnožavanje mora primjenjivati na svaki uređaj, nosač ***i uslugu*** čija je vrijednost određena mogućnošću snimanja i pohrane djela u privatne svrhe;

*Izmjena*

6. naglašava da se pristojba na privatno umnožavanje mora primjenjivati na svaki uređaj ***i*** nosač čija je vrijednost određena mogućnošću snimanja i pohrane djela u privatne svrhe ***i time što te uređaje i nosače potrošači koriste za umnožavanje zaštićenih djela;***

Or. fr

**Amandman 78**  
**Nadja Hirsch**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 6.**

*Prijedlog Rezolucije*

6. naglašava da se pristojba na privatno umnožavanje mora primjenjivati na ***svaki*** uređaj, nosač ***i uslugu čija je vrijednost određena mogućnošću snimanja i pohrane djela u privatne svrhe;***

*Izmjena*

6. naglašava da se pristojba na privatno umnožavanje mora primjenjivati na uređaj, nosač ***i uslugu u slučaju da uzrokuju štetu u smislu Direktive 2001/29/EZ;***

Or. de

**Amandman 79**  
**Sajjad Karim**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 6.**

*Prijedlog Rezolucije*

6. ***naglašava*** da se pristojba na privatno umnožavanje ***mora primjenjivati*** na svaki

*Izmjena*

6. ***podsjeca na pravo država članica da pruže iznimke za privatno umnožavanje i***

uređaj, nosač *i uslugu* čija je vrijednost određena mogućnošću snimanja i pohrane djela u privatne svrhe;

*na pravo stvaratelja da dobije naknadu za takvo umnožavanje, ako ono izaziva nerazumne povrede. U tom pogledu, smatra da se pristojba na privatno umnožavanje primjenjuje na svaki uređaj i nosač čija je vrijednost određena mogućnošću snimanja i pohrane djela u privatne svrhe;*

Or. en

**Amandman 80**  
**Hans-Peter Martin**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 6.**

*Prijedlog Rezolucije*

6. naglašava da se pristojba na privatno umnožavanje mora primjenjivati na *svaki* uređaj, nosač i uslugu *čija je vrijednost određena mogućnošću snimanja i pohrane* djela u privatne svrhe;

*Izmjena*

6. naglašava da se pristojba na privatno umnožavanje mora primjenjivati *samo* na *onaj* uređaj, nosač i uslugu *koji se isključivo ili gotovo isključivo upotrebljava za snimanje i pohranu* djela u privatne svrhe;

Or. de

**Amandman 81**  
**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 6.**

*Prijedlog Rezolucije*

6. naglašava da se pristojba na privatno umnožavanje *mora primjenjivati na svaki uređaj, nosač i uslugu* čija je vrijednost određena mogućnošću *snimanja i pohrane* djela *u privatne svrhe*;

*Izmjena*

6. naglašava da se pristojba na privatno umnožavanje *ne bi trebala obuhvaćati nove uređaje, nosače i usluge* čija je vrijednost određena mogućnošću pohrane djela;

Or. en

**Amandman 82**  
**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 6.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

***6a. naglašava da bi trebalo jasno definirati pojam privatnih kopija za sve materijale i da bi korisnici trebali biti u mogućnosti pristupiti sadržaju zaštićenom autorskim pravom na svim nosačima na temelju jedne uplate; poziva na poštovanje dogovora koji su već na snazi u državama članicama, kao što su iznimke i izuzeća za pristojbe i na njihovo usporedno primjenjivanje na tržištu;***

Or. pl

**Amandman 83**  
**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 7.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

***7. smatra da se pristojba na privatno umnožavanje treba naplaćivati na razini proizvođača ili uvoznika; dodaje da bi prijenos naplate tog iznosa na razinu prodavača na malo predstavljao prevelik administrativni teret za mala i srednja poduzeća koja se bave distribucijom i organizacije kolektivnog upravljanja;***

***Briše se.***

Or. pl

**Amandman 84**  
**Josef Weidenholzer**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 7.**

*Prijedlog Rezolucije*

**7. smatra da se pristojba na privatno umnožavanje treba naplaćivati na razini proizvođača ili uvoznika; dodaje da bi prijenos naplate tog iznosa na razinu prodavača na malo predstavljao prevelik administrativni teret za mala i srednja poduzeća koja se bave distribucijom i organizacije kolektivnog upravljanja;**

*Izmjena*

**Briše se.**

Or. de

**Amandman 85**  
**Cecilia Wikström, Christian Engström**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 7.**

*Prijedlog Rezolucije*

7. smatra da se pristojba na privatno umnožavanje treba naplaćivati na razini proizvođača **ili uvoznika**; dodaje da bi prijenos naplate tog iznosa na razinu prodavača na malo **predstavljao prevelik** administrativni teret za mala i srednja poduzeća koja se bave distribucijom i organizacije kolektivnog upravljanja;

*Izmjena*

7. smatra da se pristojba na privatno umnožavanje treba naplaćivati na razini **krajnjeg prodavača na malo, a ne** proizvođača **kao kratkoročna i srednjoročna mjera radi postizanja cilja potpunog postupnog ukidanja sustava pristojbi**; dodaje da bi prijenos naplate tog iznosa na razinu prodavača na malo **potaknuo razvoj novih tehnologija za dostavu sadržaja što bi smanjilo** administrativni teret za mala i srednja poduzeća koja se bave distribucijom **kao** i organizacije kolektivnog upravljanja;

Or. en

**Amandman 86**  
**Nadja Hirsch**



**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 7.**

*Prijedlog Rezolucije*

7. smatra da se **pristojba** na privatno umnožavanje treba **naplaćivati** na razini proizvođača ili uvoznika; **dodaje** da bi prijenos naplate tog iznosa na razinu prodavača na malo **predstavljao prevelik administrativni teret za mala i srednja poduzeća koja se bave distribucijom i organizacije kolektivnog upravljanja;**

*Izmjena*

7. smatra da se **u pogledu presuda Suda Europske unije naplaćivanje pristojbi** na privatno umnožavanje treba **provjeriti** na razini proizvođača ili uvoznika; **no upozorava** da bi prijenos naplate tog iznosa na razinu prodavača na malo **mogao uzrokovati veliko opterećenje u pogledu administrativnog tereta;**

Or. de

**Amandman 87**  
**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 7.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

**7a. smatra da trgovci na malo trebaju platiti pristojbe za privatno umnožavanje jer bi to pojednostavilo postupke i spriječilo dvostruko plaćanje;**

*Izmjena*

Or. pl

**Amandman 88**  
**Françoise Castex**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 7.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

**7a. preporučuje da prvotna odgovornost proizvođača i uvoznika bude popraćena zajedničkom odgovornošću svih dionika u prodajnom lancu, sve do krajnjeg potrošača, kako bi se spriječila prevara i**

*Izmjena*

**Amandman 89**  
**Jean-Marie Cavada**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 8.**

*Prijedlog Rezolucije*

**8. preporučuje, u slučaju prekograničnih transakcija, da se pristojba na privatno umnožavanje naplaćuje u državi članici u kojoj je proizvod stavljen na tržište, a da se zatim dozvoli njegovo slobodno kretanje na unutarnjem tržištu bez dodatnih pristojbi;**

*Izmjena*

***Briše se.***

**Amandman 90**  
**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 8.**

*Prijedlog Rezolucije*

8. preporučuje, u slučaju prekograničnih transakcija, da se pristojba na privatno umnožavanje naplaćuje u državi članici u kojoj je proizvod **stavljen na tržište**, a da se zatim dozvoli **njegovo** slobodno kretanje na unutarnjem tržištu bez dodatnih pristojbi;

*Izmjena*

8. preporučuje, u slučaju prekograničnih transakcija, da se pristojba na privatno umnožavanje naplaćuje u državi članici u kojoj je **izdan račun za proizvod ili uslugu**, a da se zatim dozvoli slobodno kretanje **proizvoda** na unutarnjem tržištu bez dodatnih pristojbi;

**Amandman 91**  
**Tadeusz Zwiefka, Piotr Borys**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 8.**

*Prijedlog Rezolucije*

8. preporučuje, u slučaju prekograničnih transakcija, da se pristojba na privatno umnožavanje naplaćuje u državi članici u kojoj **je proizvod stavljen na tržište, a da se zatim dozvoli njegovo slobodno kretanje na unutarnjem tržištu bez dodatnih pristojbi;**

*Izmjena*

8. preporučuje, u slučaju prekograničnih transakcija, da se pristojba na privatno umnožavanje naplaćuje u državi članici u kojoj **prebiva krajnji korisnik;**

Or. en

**Amandman 92**  
**Cecilia Wikström, Christian Engström**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 8.**

*Prijedlog Rezolucije*

8. preporučuje, u slučaju prekograničnih transakcija, da se pristojba na privatno umnožavanje naplaćuje u državi članici u kojoj je proizvod stavljen na tržište, **a da se zatim dozvoli** njegovo slobodno kretanje na unutarnjem tržištu bez dodatnih pristojbi;

*Izmjena*

8. preporučuje, u slučaju prekograničnih transakcija, da se pristojba na privatno umnožavanje naplaćuje u državi članici u kojoj **prebiva krajnji korisnik; napominje da ako** je proizvod stavljen na tržište, **trebalo bi se dozvoliti** njegovo slobodno kretanje na unutarnjem tržištu bez dodatnih pristojbi;

Or. en

**Amandman 93**  
**Marielle Gallo**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 8.**

*Prijedlog Rezolucije*

8. preporučuje, u slučaju prekograničnih

*Izmjena*

8. preporučuje, u slučaju prekograničnih

transakcija, da se pristojba na privatno umnožavanje naplaćuje u državi članici u kojoj je *proizvod stavljen na tržište, a da se zatim dozvoli njegovo slobodno kretanje na unutarnjem tržištu bez dodatnih pristojbi;*

transakcija, da se pristojba na privatno umnožavanje naplaćuje u državi članici u kojoj je *potrošač kupio proizvod;*

Or. fr

**Amandman 94**  
**Françoise Castex**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 8.**

*Prijedlog Rezolucije*

8. preporučuje, u slučaju prekograničnih transakcija, da se pristojba na privatno umnožavanje naplaćuje u državi članici *u kojoj je proizvod stavljen na tržište, a da se zatim dozvoli njegovo slobodno kretanje na unutarnjem tržištu bez dodatnih pristojbi;*

*Izmjena*

8. preporučuje, u slučaju prekograničnih transakcija, da se pristojba na privatno umnožavanje naplaćuje u državi članici *u kojoj prebiva krajnji kupac, u skladu s presudom OPUS Suda Europske unije;*

Or. fr

**Amandman 95**  
**Angelika Niebler**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 8.**

*Prijedlog Rezolucije*

8. preporučuje, u slučaju prekograničnih transakcija, da se pristojba na privatno umnožavanje naplaćuje u državi članici u kojoj je proizvod *stavljen na tržište*, a da se zatim dozvoli njegovo slobodno kretanje na unutarnjem tržištu bez dodatnih pristojbi;

*Izmjena*

8. preporučuje, u slučaju prekograničnih transakcija, da se pristojba na privatno umnožavanje naplaćuje u državi članici u kojoj je proizvod *prodan krajnjem korisniku*, a da se zatim dozvoli njegovo slobodno kretanje na unutarnjem tržištu bez dodatnih pristojbi;

Or. de

**Amandman 96**  
**Eija-Riitta Korhola**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 8.**

*Prijedlog Rezolucije*

**8. preporučuje, u slučaju prekograničnih transakcija, da se pristojba na privatno umnožavanje naplaćuje u državi članici u kojoj je proizvod stavljen na tržište, a da se zatim dozvoli njegovo slobodno kretanje na unutarnjem tržištu bez dodatnih pristojbi;**

*Izmjena*

**8. podupire pravilo odredišne zemlje u slučajevima prekograničnih transakcija na razini EU-a. Pojavljuje se potreba za naknadom, koja nije dobivena za prekogranične transakcije, nego za reprodukciju koju je izvela fizička osoba na tim nosačima/uređajima za privatnu upotrebu. Stoga se plaćanje primjenjive naknade treba izvršiti u skladu sa zakonima države u kojoj je krajnji potrošač kupio opremu koja se koristi za privatno umožavanje;**

Or. en

**Amandman 97**  
**Françoise Castex**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 8.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

**8a. poziva Komisiju da procijeni koliko je bitno stvaranje europskog portala za prijavu kako bi se ublažio teret i pojednostavio postupak prijave proizvođačima i uvoznicima; napominje da bi funkcija takvog portala bila omogućiti uvoznicima i prodavačima na daljinu da prijave prodaju i prekogranična kretanja proizvoda koji se mogu birati na jedinstvenoj stranici;**

Or. fr

**Amandman 98**  
**Jean-Marie Cavada**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 8.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

***8a. traži da se na razini Unije potvrde propisi odredišne zemlje kad je riječ o prekograničnim transakcijama; primjećuje da se šteta koja se mora nadoknaditi ne ostvaruje na razini prijenosa nosača za snimanje već na osnovu reproduciranja koje na tim nosačima vrši fizička osoba za privatnu upotrebu. Dakle, prodavač na daljinu mora biti odgovoran za plaćanje pristojbe koja se primjenjuje u skladu sa zakonom zemlje u kojoj krajnji kupci kupuju nosače;***

Or. fr

**Amandman 99**  
**Jean-Marie Cavada**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 9.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

***9. procjenjuje da u tom pogledu društvo za naplatu pristojbe u jednoj državi članici ne može zatražiti pristojbu na privatno umnožavanje kad je pristojba iste vrste već naplaćena u drugoj državi članici;***

***Briše se.***

Or. fr

**Amandman 100**  
**Marielle Gallo**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 9.**

*Prijedlog Rezolucije*

9. procjenjuje da u tom pogledu **društvo za naplatu pristojbe u jednoj državi članici ne može zatražiti pristojbu** na privatno umnožavanje **kad je pristojba iste vrste već naplaćena u drugoj državi članici;**

*Izmjena*

9. procjenjuje da u tom pogledu **pristojba** na privatno umnožavanje **kod prekograničnih transakcija može biti naplaćena samo jednom;**

Or. fr

**Amandman 101**  
**Françoise Castex**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 9.**

*Prijedlog Rezolucije*

9. procjenjuje da u tom pogledu **društvo za naplatu pristojbe u jednoj državi članici ne može zatražiti pristojbu** na privatno umnožavanje **kad je pristojba iste vrste već naplaćena u drugoj državi članici;**

*Izmjena*

9. procjenjuje da u **se** tom pogledu **pristojba** na privatno umnožavanje **ne može zatražiti za isti proizvod u više država članica; svaka pristojba pogrešno uplaćena u zemlji koja nije zemlja krajnjeg korisnika mora biti vraćena;**

Or. fr

**Amandman 102**  
**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 9.**

*Prijedlog Rezolucije*

9. procjenjuje da u tom pogledu društvo za naplatu pristojbe u jednoj državi članici **ne može** zatražiti pristojbu na privatno

*Izmjena*

9. procjenjuje da u tom pogledu društvo za naplatu pristojbe u jednoj državi članici **ne bi trebalo** zatražiti pristojbu na privatno

umnožavanje kad je pristojba iste vrste već naplaćena u drugoj državi članici;

umnožavanje kad je pristojba iste vrste već naplaćena u drugoj državi članici;

Or. en

**Amandman 103**  
**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 9.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

***9a. zauzima stajalište da bi države članice u kojima se pristojbe naplaćuju ili ubiru trebale pojednostaviti i uskladiti iznose pristojbi;***

Or. pl

**Amandman 104**  
**Jean-Marie Cavada**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 9.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

***9a. traži da se na razini Zajednice potvrdi princip isključenja dvostrukog plaćanja pristojbe za privatno umnožavanje kad je u prodaju uključeno više država članica; po tom pitanju zalaže se za uvođenje sustava kojim će se s jedne strane predvidjeti povrat ili izuzimanje proizvođača i distributera kad se plaćene pristojbe odnose na proizvode koji su izvezeni, a da nisu stavljeni u prodaju na nacionalnom tržištu, a s druge strane, mogućnost za nositelje prava da izvrše kontrole i revizije kojima će ocijeniti količinu uvezenih, izvezenih proizvoda kao i proizvoda stavljenih u prodaju na nacionalnim tržištima;***



**Amandman 105**

**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 10.**

*Prijedlog Rezolucije*

10. zahtijeva od država članica da pojednostave postupak **utvrđivanja** pristojbi sa svim zainteresiranim stranama na pravedan način, kako bi se zajamčila objektivnost;

*Izmjena*

10. zahtijeva od država članica da pojednostave postupak **postupnog ukidanja** pristojbi sa svim zainteresiranim stranama na pravedan način, kako bi se zajamčila objektivnost;

Or. en

**Amandman 106**

**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 11.**

*Prijedlog Rezolucije*

**11. naglašava važnost veće prepoznatljivosti za potrošače uloge sustava privatnog umnožavanja u pogledu financiranja umjetnika i širenja kulture; potiče države članice i vlasnike prava da kampanje protiv piratstva zamijene „pozitivnim □ kampanjama o dobrim stranama pristojbe na privatno umnožavanje;**

*Izmjena*

**Briše se.**

Or. en

**Amandman 107**

**Tadeusz Zwiefka, Piotr Borys**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 11.**

*Prijedlog Rezolucije*

11. naglašava važnost veće prepoznatljivosti za potrošače uloge sustava privatnog umnožavanja u pogledu financiranja umjetnika i širenja kulture; potiče države članice *i vlasnike prava* da kampanje protiv piratstva *zamijene* „pozitivnim“ kampanjama o dobrim stranama pristojbe na privatno umnožavanje;

*Izmjena*

11. naglašava važnost veće prepoznatljivosti za potrošače uloge sustava privatnog umnožavanja u pogledu financiranja umjetnika i širenja kulture; potiče države članice da kampanje protiv piratstva *dopune* „pozitivnim“ kampanjama o dobrim stranama pristojbe na privatno umnožavanje;

Or. en

**Amandman 108**  
**Marielle Gallo**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 11.**

*Prijedlog Rezolucije*

11. naglašava važnost veće prepoznatljivosti za potrošače uloge sustava privatnog umnožavanja u pogledu financiranja umjetnika i širenja kulture; potiče države članice i vlasnike prava da *kampanje protiv piratstva zamijene* „pozitivnim“ *kampanjama* o dobrim stranama pristojbe na privatno umnožavanje;

*Izmjena*

11. naglašava važnost veće prepoznatljivosti za potrošače uloge sustava privatnog umnožavanja u pogledu financiranja umjetnika i širenja kulture; potiče države članice i vlasnike prava da *pokrenu* „pozitivne“ *kampanje* o dobrim stranama pristojbe na privatno umnožavanje;

Or. fr

**Amandman 109**  
**Jean-Marie Cavada**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 11.**

*Prijedlog Rezolucije*

11. naglašava važnost veće prepoznatljivosti za potrošače uloge sustava privatnog umnožavanja u pogledu financiranja umjetnika i širenja kulture; potiče države članice i vlasnike prava da kampanje protiv piratstva **zamijene** „pozitivnim□ kampanjama o dobrim stranama pristojbe na privatno umnožavanje;

*Izmjena*

11. naglašava važnost veće prepoznatljivosti za potrošače uloge sustava privatnog umnožavanja u pogledu financiranja umjetnika i širenja kulture; potiče države članice i vlasnike prava da kampanje protiv piratstva **nadopune** „pozitivnim□ kampanjama o dobrim stranama pristojbe na privatno umnožavanje;

Or. fr

**Amandman 110**  
**Nadja Hirsch**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 11.**

*Prijedlog Rezolucije*

**11. naglašava važnost veće prepoznatljivosti za potrošače uloge sustava privatnog umnožavanja u pogledu financiranja umjetnika i širenja kulture;** potiče države članice i vlasnike prava da kampanje protiv piratstva zamijene „pozitivnim□ kampanjama o **dobrim stranama pristojbe** na privatno umnožavanje;

*Izmjena*

11. potiče države članice i vlasnike prava da kampanje protiv piratstva zamijene „pozitivnim□ kampanjama o **razlozima financiranja umjetnika pristojbom** na privatno umnožavanje;

Or. de

**Amandman 111**  
**Angelika Niebler**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 11.**

*Prijedlog Rezolucije*

11. naglašava važnost veće

*Izmjena*

11. naglašava važnost veće

prepoznatljivosti za potrošače uloge sustava privatnog umnožavanja u pogledu financiranja umjetnika i širenja kulture; potiče države članice i vlasnike prava da kampanje protiv piratstva *zamijene* „*pozitivnim* □ *kampanjama* o dobrim stranama pristojbe na privatno umnožavanje;

prepoznatljivosti za potrošače uloge sustava privatnog umnožavanja u pogledu financiranja umjetnika i širenja kulture; potiče države članice i vlasnike prava da *uz opravdane* kampanje protiv piratstva *vode i* „*pozitivne* □ *kampanje* o dobrim stranama pristojbe na privatno umnožavanje;

Or. de

**Amandman 112**  
**Sebastian Valentin Bodu**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 12.**

*Prijedlog Rezolucije*

12. smatra da potrošači moraju biti upoznati o visini pristojbi koje plaćaju; u tom pogledu preporučuje Komisiji i državama članicama da se s proizvođačima, uvoznicima, trgovcima na malo i udruženjima potrošača dogovore o tome da se ti podaci koliko je moguće istaknu na ambalaži, na računu i na blagajničkom računu potrošača;

*Izmjena*

12. smatra da potrošači moraju biti upoznati o visini pristojbi koje plaćaju *i njihovoj svrsi*; u tom pogledu preporučuje Komisiji i državama članicama da se s proizvođačima, uvoznicima, trgovcima na malo i udruženjima potrošača dogovore o tome da se ti podaci koliko je moguće istaknu na ambalaži, na računu i na blagajničkom računu potrošača;

Or. en

**Amandman 113**  
**Marielle Gallo**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 12.**

*Prijedlog Rezolucije*

12. smatra da potrošači moraju biti upoznati o visini pristojbi koje plaćaju; u tom pogledu preporučuje Komisiji i državama članicama da *se s* proizvođačima, uvoznicima, trgovcima na

*Izmjena*

12. smatra da potrošači moraju biti upoznati o visini pristojbi koje plaćaju; u tom pogledu preporučuje Komisiji i državama članicama da s proizvođačima, uvoznicima, trgovcima na malo i

malo i udruženjima potrošača *dogovore o tome da se ti podaci koliko je moguće istaknu na ambalaži, na računu i na blagajničkom računu potrošača;*

udruženjima potrošača *postignu dogovor;*

Or. fr

**Amandman 114**  
**Jean-Marie Cavada**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 12.**

*Prijedlog Rezolucije*

12. smatra da potrošači moraju biti upoznati o visini pristojbi koje plaćaju; u tom pogledu preporučuje Komisiji i državama članicama da se s proizvođačima, uvoznicima, trgovcima na malo *i* udruženjima potrošača dogovore o tome da se ti podaci koliko je moguće istaknu na ambalaži, na računu i na blagajničkom računu potrošača;

*Izmjena*

12. smatra da potrošači moraju biti upoznati o visini pristojbi koje plaćaju; u tom pogledu preporučuje Komisiji i državama članicama da se s proizvođačima, uvoznicima, trgovcima na malo, udruženjima potrošača *i nositeljima prava* dogovore o tome da se ti podaci koliko je moguće istaknu na ambalaži, na računu i na blagajničkom računu potrošača;

Or. fr

**Amandman 115**  
**Sajjad Karim**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 12.**

*Prijedlog Rezolucije*

12. smatra da potrošači moraju biti upoznati o visini pristojbi koje plaćaju; u tom pogledu preporučuje Komisiji i državama članicama da se s proizvođačima, uvoznicima, trgovcima na malo i udruženjima potrošača dogovore o tome da se ti podaci koliko je moguće istaknu na ambalaži, na računu i na blagajničkom računu potrošača;

*Izmjena*

12. smatra da potrošači moraju biti upoznati o visini pristojbi koje plaćaju *i njihovoj svrsi*; u tom pogledu preporučuje Komisiji i državama članicama da se s proizvođačima, uvoznicima, trgovcima na malo i udruženjima potrošača dogovore o tome da se ti podaci koliko je moguće istaknu na ambalaži, na računu i na blagajničkom računu potrošača;

**Amandman 116**  
**Hans-Peter Martin**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 12.**

*Prijedlog Rezolucije*

12. smatra da potrošači moraju biti upoznati o visini pristojbi koje plaćaju; u tom pogledu preporučuje Komisiji i državama članicama da se s proizvođačima, uvoznicima, trgovcima na malo i udruženjima potrošača dogovore o tome da se ti podaci **koliko je moguće istaknu na ambalaži, na računu i na blagajničkom računu potrošača**

*Izmjena*

12. smatra da potrošači moraju biti upoznati o visini **i upotrebi** pristojbi koje plaćaju; u tom pogledu preporučuje Komisiji i državama članicama da se s proizvođačima, uvoznicima, trgovcima na malo i udruženjima potrošača dogovore o tome da se ti podaci istaknu na ambalaži;

**Amandman 117**  
**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 12.**

*Prijedlog Rezolucije*

12. smatra da potrošači moraju biti upoznati **o visini** pristojbi koje plaćaju; u tom pogledu preporučuje Komisiji i državama članicama da se s proizvođačima, uvoznicima, trgovcima na malo i udruženjima potrošača dogovore o tome da se ti podaci **koliko je moguće istaknu na ambalaži**, na računu i na blagajničkom računu potrošača;

*Izmjena*

12. smatra da potrošači moraju biti upoznati **s točnom visinom** pristojbi koje plaćaju; u tom pogledu preporučuje Komisiji i državama članicama da se s proizvođačima, uvoznicima, trgovcima na malo i udruženjima potrošača dogovore o tome da se ti podaci **jasno navode** na računu i na blagajničkom računu potrošača **na razini trgovaca na malo**;

**Amandman 118**  
**Angelika Niebler**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 12.**

*Prijedlog Rezolucije*

12. smatra da potrošači moraju biti upoznati o visini pristojbi koje plaćaju; u tom pogledu preporučuje Komisiji i državama članicama da se s proizvođačima, uvoznicima, trgovcima na malo i udruženjima potrošača dogovore o tome da se ti podaci **koliko je moguće** istaknu na ambalaži, na računu i na blagajničkom računu potrošača

*Izmjena*

12. smatra da potrošači moraju biti upoznati o visini **i po mogućnosti o upotrebi** pristojbi koje plaćaju; u tom pogledu preporučuje Komisiji i državama članicama da se s proizvođačima, uvoznicima, trgovcima na malo i udruženjima potrošača dogovore o tome da se ti podaci istaknu na ambalaži **ili** na računu i na blagajničkom računu potrošača;

Or. de

**Amandman 119**  
**Cecilia Wikström, Christian Engström**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 13.**

*Prijedlog Rezolucije*

13. potiče države članice da usvoje **transparentan sustav** u pogledu izuzimanja u profesionalne svrhe;

*Izmjena*

13. potiče države članice da usvoje **transparentna pravila** u pogledu izuzimanja u profesionalne svrhe **kako bi se osiguralo njihovo izuzimanje, također u praksi, od naknada za privatno umnožavanje u skladu sa sudskom praksom Suda Europske unije;**

Or. en

**Amandman 120**  
**Cecilia Wikström, Christian Engström**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 14.**

*Prijedlog Rezolucije*

14. zahtijeva od država članica **postavljanje učinkovitog instrumenta povrata sredstava od** naknade za privatno umnožavanje kada se dotični mediji koriste u profesionalne svrhe;

*Izmjena*

14. zahtijeva od država članica **da osiguraju da se** naknade za privatno umnožavanje **ne plaćaju** kada se dotični mediji koriste u profesionalne svrhe **i da se različiti režimi za povrat sredstava od naknada koje su platili profesionalni korisnici zamijene sa sustavima koji jamče da ti korisnici nisu obvezni platiti naknadu;**

Or. en

**Amandman 121**

**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**

**Podnaslov 3.**

*Prijedlog Rezolucije*

~ ransparentnost u dodjeli sredstava **i kulturna politika**

*Izmjena*

~ ransparentnost u dodjeli sredstava

Or. en

**Amandman 122**

**Nadja Hirsch**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 16.**

*Prijedlog Rezolucije*

16. poziva države članice da osiguraju veću transparentnost u pogledu **dodjele** sredstava dobivenih od pristojbi za privatno umnožavanje;

*Izmjena*

16. poziva države članice da osiguraju veću transparentnost u pogledu **osiguravanja** sredstava dobivenih od pristojbi za privatno umnožavanje;

Or. de



**Amandman 123**  
**Nadja Hirsch**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 17.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

**17. zahtijeva od država članica da barem 25% sredstava od pristojbi za privatno umnožavanje upotrijebi kao pomoć za kreativnost i umjetničke izvedbe;**

***Briše se.***

Or. de

**Amandman 124**  
**Sajjad Karim**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 17.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

**17. zahtijeva od država članica da barem 25% sredstava od pristojbi za privatno umnožavanje upotrijebi kao pomoć za kreativnost i umjetničke izvedbe;**

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 125**  
**Sebastian Valentin Bodu**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 17.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

17. zahtijeva od država članica da barem 25% sredstava od pristojbi za privatno umnožavanje upotrijebi kao pomoć za kreativnost i umjetničke izvedbe;

17. zahtijeva od država članica da barem 25 % sredstava od pristojbi za privatno umnožavanje upotrijebi kao pomoć za kreativnost i umjetničke izvedbe ***i njihovo stvaranje;***

**Amandman 126**  
**Hans-Peter Martin**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 17.**

*Prijedlog Rezolucije*

17. zahtijeva od država članica da barem **25%** sredstava od pristojbi za privatno umnožavanje upotrijebi kao pomoć za kreativnost *i* umjetničke izvedbe;

*Izmjena*

17. zahtijeva od država članica da barem **35 %** sredstava od pristojbi za privatno umnožavanje upotrijebi kao pomoć za kreativnost, umjetničke izvedbe *i mlade umjetnike*;

Or. de

**Amandman 127**  
**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 17.**

*Prijedlog Rezolucije*

17. zahtijeva od država članica da barem **25%** sredstava od pristojbi za privatno umnožavanje upotrijebi kao pomoć *za kreativnost i umjetničke izvedbe*;

*Izmjena*

17. zahtijeva od država članica da barem **25 %** sredstava od pristojbi za privatno umnožavanje upotrijebi kao pomoć *nesmetanom i postepenom uklanjanju sustava u cjelini*;

Or. en

**Amandman 128**  
**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 18.**

*Prijedlog Rezolucije*

18. poziva države članice da objave izvješća o *tim sredstvima u otvorenom obliku s razumljivim podacima*;

*Izmjena*

18. poziva države članice da objave izvješća o *odjeli sredstava za nesmetano i postupno ukidanje sustava u cjelini*;

Or. en

**Amandman 129**

**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 19.**

*Prijedlog Rezolucije*

*19. potiče organizatore kulturnih manifestacija i umjetničkih izvedbi, korisnike pristojbi na privatno umnožavanje da kod svoje publike više zagovaraju te subvencije;*

*Izmjena*

*Briše se.*

Or. en

**Amandman 130**

**Sajjad Karim**

**Prijedlog Rezolucije**

**Stavak 20.**

*Prijedlog Rezolucije*

*20. podsjeća da izuzetak za privatnu kopiju potrošačima omogućuje slobodno umnožavanje njihovog glazbenog i audiovizualnog repertoara s jednog multimedijskog nosača i materijala na drugi bez traženja dozvole od nositelja prava, ukoliko se radi o privatnoj upotrebi;*

*Izmjena*

*Briše se.*

Or. en

**Amandman 131**  
**Tadeusz Zwiefka, Piotr Borys**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 20.**

*Prijedlog Rezolucije*

20. podsjeća da *izuzetak za privatnu kopiju potrošačima omogućuje slobodno umnožavanje njihovog glazbenog i audiovizualnog repertoara s jednog multimedijskog nosača i materijala na drugi bez traženja dozvole od nositelja prava, ukoliko se radi o privatnoj upotrebi;*

*Izmjena*

20. podsjeća da *ugovorni dogovori između pružatelja usluga i vlasnika prava sve više omogućuju licenciranje prava reprodukcije, što omogućava potrošačima pristup svojim glazbenim i zvučnovizualnim sadržajima na više uređaja;*

Or. en

**Amandman 132**  
**Nadja Hirsch**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 20.**

*Prijedlog Rezolucije*

20. podsjeća da *izuzetak za privatnu kopiju potrošačima omogućuje slobodno umnožavanje njihovog glazbenog i audiovizualnog repertoara s jednog multimedijskog nosača i materijala na drugi bez traženja dozvole od nositelja prava, ukoliko se radi o privatnoj upotrebi;*

*Izmjena*

20. podsjeća da *izuzetak za privatnu kopiju potrošačima omogućuje slobodno umnožavanje njihovog glazbenog i audiovizualnog repertoara s jednog multimedijskog nosača i materijala na drugi bez traženja dozvole od nositelja prava, ukoliko se radi o privatnoj upotrebi i ukoliko nisu poduzete zaštitne mjere;*

Or. de

**Amandman 133**  
**Angelika Niebler**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 20.**

*Prijedlog Rezolucije*

20. podsjeća da izuzetak za privatnu kopiju potrošačima omogućuje slobodno umnožavanje njihovog glazbenog i audiovizualnog repertoara s jednog multimedijskog nosača i materijala na drugi bez traženja dozvole od nositelja prava, ukoliko se radi o privatnoj upotrebi;

*Izmjena*

20. podsjeća da izuzetak za privatnu kopiju potrošačima omogućuje slobodno umnožavanje njihovog glazbenog i audiovizualnog repertoara s jednog multimedijskog nosača i materijala na drugi bez traženja dozvole od nositelja prava, ukoliko se radi o privatnoj upotrebi *i ako umnožavanje djela nije ograničeno primjenom tehničkih zaštitnih mehanizama;*

Or. de

**Amandman 134**

**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 20.**

*Prijedlog Rezolucije*

20. podsjeća da izuzetak za privatnu kopiju **potrošačima omogućuje** slobodno umnožavanje njihovog glazbenog i audiovizualnog repertoara s jednog multimedijskog nosača i materijala na drugi bez traženja dozvole od nositelja prava, ukoliko se radi o privatnoj upotrebi;

*Izmjena*

20. podsjeća da izuzetak za privatnu kopiju **građanima pruža pravo na** slobodno umnožavanje njihovog glazbenog i audiovizualnog repertoara s jednog multimedijskog nosača i materijala na drugi bez traženja dozvole od nositelja prava, ukoliko se radi o privatnoj upotrebi;

Or. en

**Amandman 135**

**Tadeusz Zwiefka, Piotr Borys**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 21.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

**21. zahtijeva ukidanje tehničkih zaštitnih mjera koje u sustavu privatnog umnožavanja dovode do neravnoteže između slobode umnožavanja i pravične naknade nositeljima prava;**

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 136  
Sebastian Valentin Bodu**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 21.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

**21. zahtijeva ukidanje tehničkih zaštitnih mjera koje u sustavu privatnog umnožavanja dovode do neravnoteže između slobode umnožavanja i pravične naknade nositeljima prava;**

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 137  
Marielle Gallo**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 21.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

**21. zahtijeva ukidanje tehničkih zaštitnih mjera koje u sustavu privatnog umnožavanja dovode do neravnoteže između slobode umnožavanja i pravične naknade nositeljima prava;**

***Briše se.***

Or. fr

**Amandman 138**  
**Jean-Marie Cavada**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 21.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

**21. zahtijeva ukidanje tehničkih zaštitnih mjera koje u sustavu privatnog umnožavanja dovode do neravnoteže između slobode umnožavanja i pravične naknade nositeljima prava;**

***Briše se.***

Or. fr

**Amandman 139**  
**Sajjad Karim**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 21.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

**21. zahtijeva ukidanje tehničkih zaštitnih mjera koje u sustavu privatnog umnožavanja dovode do neravnoteže između slobode umnožavanja i pravične naknade nositeljima prava;**

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 140**  
**Angelika Niebler**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 21.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

**21. zahtijeva ukidanje tehničkih zaštitnih mjera koje u sustavu privatnog umnožavanja dovode do neravnoteže između slobode umnožavanja i pravične**

**21. naglašava da se posebno u vrijeme digitalizacije treba dopustiti upotreba tehničkih zaštitnih mjera koje *ponovno uspostavljaju ravnotežu* između slobode**

*naknade nositeljima prava;*

*umnožavanja u sustavu privatnog umnožavanja i ekskluzivnih prava umnožavanja;*

Or. de

#### **Amandman 141**

**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

#### **Prijedlog Rezolucije**

##### **Stavak 21.**

###### *Prijedlog Rezolucije*

21. zahtijeva ukidanje tehničkih zaštitnih mjera koje *u sustavu privatnog umnožavanja dovode do neravnoteže između slobode umnožavanja i pravične naknade nositeljima prava;*

###### *Izmjena*

21. zahtijeva ukidanje tehničkih zaštitnih mjera koje *onemogućavaju građane u slobodnoj upotrebi zakonskog prava na stvaranje kopija za osobnu upotrebu i jer potkopava pravičnu naknadu umjetnika;*

Or. en

#### **Amandman 142**

**Jean-Marie Cavada**

#### **Prijedlog Rezolucije**

##### **Stavak 21.a (novi)**

###### *Prijedlog Rezolucije*

###### *Izmjena*

*21a. ističe da tehničke mjere zaštite ne smiju sprečavati da potrošači rade kopije ni pravičnu naknadu nositeljima prava na osnovu privatnog umnožavanja;*

Or. fr

#### **Amandman 143**

**Sebastian Valentin Bodu**

#### **Prijedlog Rezolucije**

##### **Stavak 22.**



*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

**22. podsjeća da primjena ekskluzivnih prava ne jamči svim nositeljima prava, a osobito umjetnicima izvođačima, pravičnu naknadu koja je razmjerna prihodima od korištenja njihovih djela;**

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 144**

**Cecilia Wikström, Christian Engström, Sajjad Karim**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 22.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

**22. podsjeća da primjena ekskluzivnih prava ne jamči svim nositeljima prava, a osobito umjetnicima izvođačima, pravičnu naknadu koja je razmjerna prihodima od korištenja njihovih djela;**

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 145**

**Françoise Castex**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 22.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

22. podsjeća da primjena ekskluzivnih prava ne jamči svim nositeljima prava, a osobito **umjetnicima izvođačima**, pravičnu naknadu koja je razmjerna prihodima od korištenja njihovih djela;

22. podsjeća da primjena ekskluzivnih prava ne jamči svim nositeljima prava, a osobito **za umjetnike izvođače i za određene kategorije autora u mnogim državama članicama**, pravičnu naknadu koja je razmjerna prihodima od korištenja njihovih djela;

Or. fr

**Amandman 146**  
**Josef Weidenholzer**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 23.**

*Prijedlog Rezolucije*

**23. primjećuje da usprkos razvoju stalnog pristupa djelima na internetu, još uvijek postoji praksa skidanja s interneta, pohrane te korištenja privatnog umnožavanja bez izravnog pristupa (offline); smatra u tom pogledu da se pristojba za privatno umnožavanje ne može zamijeniti sustavom licenci;**

*Izmjena*

**Briše se.**

Or. de

**Amandman 147**  
**Sebastian Valentin Bodu**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 23.**

*Prijedlog Rezolucije*

23. primjećuje da usprkos razvoju stalnog pristupa djelima na internetu, još uvijek postoji praksa skidanja s interneta, pohrane te korištenja privatnog umnožavanja bez izravnog pristupa (offline); smatra u tom pogledu da **se** pristojba za privatno umnožavanje **ne može zamijeniti sustavom** licenci;

*Izmjena*

23. primjećuje da usprkos razvoju stalnog pristupa djelima na internetu, još uvijek postoji praksa skidanja s interneta, pohrane te korištenja privatnog umnožavanja bez izravnog pristupa (offline); smatra u tom pogledu da pristojba za privatno umnožavanje **dopunjuje sustav** licenci;

Or. en

**Amandman 148**  
**Tadeusz Zwiefka, Piotr Borys**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 23.**

*Prijedlog Rezolucije*

23. **primjećuje da usprkos razvoju stalnog pristupa djelima na internetu, još uvijek postoji praksa** skidanja s interneta, pohrane te korištenja privatnog umnožavanja bez izravnog pristupa (offline); **smatra u tom pogledu da se** pristojba za privatno umnožavanje **ne može zamijeniti sustavom** licenci;

*Izmjena*

23. **u pogledu** skidanja s interneta, pohrane te korištenja privatnog umnožavanja bez izravnog pristupa (offline), **smatra da** pristojba za privatno umnožavanje **dopunjuje sustav** licenci;

Or. en

**Amandman 149**  
**Nadja Hirsch**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 23.**

*Prijedlog Rezolucije*

23. **primjećuje da usprkos razvoju** stalnog pristupa djelima na internetu, **još uvijek postoji** praksa skidanja s interneta, pohrane te korištenja privatnog umnožavanja bez izravnog pristupa (offline); **smatra** u tom pogledu da **se pristojba za privatno umnožavanje ne može zamijeniti sustavom** licenci;

*Izmjena*

23. **pretpostavlja da će zbog razvoja** stalnog pristupa djelima na internetu, **oslabiti** praksa skidanja s interneta, pohrane te korištenja privatnog umnožavanja bez izravnog pristupa (offline), **ali neće izgubiti značaj; pretpostavlja** u tom pogledu da **će porasti značaj sustava** licenci;

Or. de

**Amandman 150**  
**Sajjad Karim**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 23.**

*Prijedlog Rezolucije*

23. primjećuje da **usprkos razvoju** stalnog

*Izmjena*

23. primjećuje da **osim razvoja** stalnog

pristupa djelima na internetu, **još uvijek postoji praksa skidanja s interneta, pohrane te korištenja** privatnog umnožavanja bez izravnog pristupa (offline); smatra u tom pogledu da se **pristojba** za privatno umnožavanje **ne može zamijeniti sustavom licenci;**

pristupa djelima na internetu, **prakse licenciranja mogu omogućiti skidanje s interneta, pohranu te korištenje** privatnog umnožavanja bez izravnog pristupa (offline); smatra u tom pogledu da se **sustav pristojbi** za privatno umnožavanje **dopunjuje praksama licenciranja;**

Or. en

## Amandman 151

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

### Prijedlog Rezolucije

#### Stavak 23.

##### *Prijedlog Rezolucije*

23. primjećuje da **usprkos razvoju stalnog pristupa djelima na internetu, još uvijek postoji praksa skidanja s interneta, pohrane te korištenja privatnog umnožavanja** bez izravnog pristupa (offline); smatra u tom pogledu da se pristojba za privatno umnožavanje ne može **zamijeniti sustavom licenci;**

##### *Izmjena*

23. primjećuje da **se pohrana i umnožavanje djela za korištenje** bez izravnog pristupa (offline) **povećava s povećanjem kapaciteta pohrane nosača;** smatra u tom pogledu da se pristojba za privatno umnožavanje ne može **očuvati te se treba postupno ukloniti;**

Or. en

## Amandman 152

Hans-Peter Martin

### Prijedlog Rezolucije

#### Stavak 23.

##### *Prijedlog Rezolucije*

23. primjećuje da usprkos razvoju stalnog pristupa djelima na internetu, još uvijek postoji praksa skidanja s interneta, pohrane te korištenja privatnog umnožavanja bez izravnog pristupa (offline); smatra u tom pogledu da se pristojba za privatno umnožavanje ne može zamijeniti sustavom

##### *Izmjena*

23. primjećuje da usprkos razvoju stalnog pristupa djelima na internetu, još uvijek postoji praksa skidanja s interneta, pohrane te korištenja privatnog umnožavanja bez izravnog pristupa (offline) **i da će korisnici pozdraviti dostupnost zakonitih mogućnosti skidanja i pohrane glazbe te**

licenci;

*zvučnovizualnih sadržaja te da je promicanje tih zakonitih mogućnosti najbolje rješenja za izbjegavanje kršenja zakona*; smatra u tom pogledu da se pristojba za privatno umnožavanje ne može zamijeniti sustavom licenci;

Or. de

**Amandman 153**  
**Sajjad Karim**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 23.**

*Prijedlog Rezolucije*

23. primjećuje da *usprkos razvoju* stalnog pristupa djelima na internetu, *još uvijek postoji praksa skidanja s interneta, pohrane te korištenja* privatnog umnožavanja bez izravnog pristupa (offline); smatra u tom pogledu da se *pristojba* za privatno umnožavanje *ne može zamijeniti sustavom licenci*;

*Izmjena*

23. primjećuje da *osim razvoja* stalnog pristupa djelima na internetu, *prakse licenciranja mogu omogućiti skidanje s interneta, pohranu te korištenje* privatnog umnožavanja bez izravnog pristupa (offline); smatra u tom pogledu da se *sustav pristojbi* za privatno umnožavanje *dopunjuje praksama licenciranja*;

Or. en

**Amandman 154**  
**Angelika Niebler**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 23.**

*Prijedlog Rezolucije*

23. primjećuje da usprkos razvoju stalnog pristupa djelima na internetu, još uvijek postoji praksa skidanja s interneta, pohrane te korištenja privatnog umnožavanja bez izravnog pristupa (offline); *smatra* u tom pogledu da se pristojba za privatno umnožavanje ne može zamijeniti sustavom licenci;

*Izmjena*

23. primjećuje da usprkos razvoju stalnog pristupa djelima na internetu, još uvijek postoji praksa skidanja s interneta, pohrane te korištenja privatnog umnožavanja bez izravnog pristupa (offline); *stoga* u tom pogledu *smatra* da se pristojba za privatno umnožavanje ne može zamijeniti sustavom licenci *u svakom slučaju; no naglašava da*

*modeli licenciranja trebaju imati prednosti samo ako se reprodukcija djela zaštićenog autorskim pravima pohranjuje na priključnom uređaju krajnjeg korisnika te da tamo gdje je nositelj prava već na prikladan način ostvario prihod od prodaje kroz model licenciranja, ne postoji potreba za dodatnom paušalnom naknadom;*

Or. de

**Amandman 155**

**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 23.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*23a. primjećuje da suvremeno digitalno gospodarstvo pruža mnoštvo internetskih usluga, od kojih neke usluge tehnički zahtijevaju umnožavanje sadržaja, a neke to ne zahtijevaju. Stoga bi neke od tih usluga podlijegale pristojbama za privatno umnožavanje, dok neke ne bi; smatra u tom pogledu da se sustav pristojbi za privatno umnožavanje stoga treba postupno ukinuti kako ne bi došlo do diskriminacije nekih usluga;*

Or. en

**Amandman 156**

**Nadja Hirsch**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 24.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*24. stoga naglašava da za usluge putem interneta, ugovorne dozvole ne mogu*

*Briše se.*

*prevagnuti na uštrb iznimki za privatno umnožavanje;*

Or. de

**Amandman 157**  
**Sajjad Karim**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 24.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*24. stoga naglašava da za usluge putem interneta, ugovorne dozvole ne mogu prevagnuti na uštrb iznimki za privatno umnožavanje;*

*Briše se.*

Or. en

**Amandman 158**  
**Sebastian Valentin Bodu**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 24.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

24. stoga naglašava da za usluge putem interneta, ugovorne dozvole *ne mogu prevagnuti na uštrb iznimki* za privatno umnožavanje;

24. stoga naglašava da za usluge putem interneta, ugovorne dozvole *dopunjuju se iznimkama* za privatno umnožavanje;

Or. en

**Amandman 159**  
**Tadeusz Zwiefka, Piotr Borys**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 24.**

*Prijedlog Rezolucije*

24. stoga naglašava da za usluge putem interneta, ugovorne dozvole **ne mogu prevagnuti na uštrb iznimki** za privatno umnožavanje;

*Izmjena*

24. stoga naglašava da za usluge putem interneta, ugovorne dozvole **moгу se dopuniti pristojbama** za privatno umnožavanje;

Or. en

**Amandman 160**  
**Marielle Gallo**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 24.**

*Prijedlog Rezolucije*

24. stoga naglašava da za usluge putem interneta, **ugovorne dozvole ne mogu prevagnuti na uštrb iznimki za privatno umnožavanje**;

*Izmjena*

24. stoga naglašava da **bi se iznimke za privatno umnožavanje trebale primijenjivati na određene** usluge putem interneta, **uključujući određene usluge računalstva u oblaku**;

Or. fr

**Amandman 161**  
**Jean-Marie Cavada**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 24.**

*Prijedlog Rezolucije*

24. stoga naglašava da za usluge putem interneta, ugovorne dozvole ne mogu prevagnuti na uštrb iznimki za privatno umnožavanje;

*Izmjena*

24. stoga naglašava da za usluge putem interneta, ugovorne dozvole **za privatno umnožavanje** ne mogu prevagnuti na uštrb iznimki za **to** privatno umnožavanje;

Or. fr



**Amandman 162**  
**Angelika Niebler**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 24.**

*Prijedlog Rezolucije*

24. stoga naglašava da za usluge putem interneta, ugovorne dozvole **ne mogu prevagnuti na uštrb iznimki** za privatno umnožavanje;

*Izmjena*

24. stoga naglašava da za usluge putem interneta, ugovorne dozvole **moгу postojati uz ili kao alternativa iznimkama** za privatno umnožavanje;

Or. de

**Amandman 163**  
**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 24.**

*Prijedlog Rezolucije*

24. stoga naglašava da za usluge putem interneta, ugovorne dozvole **ne mogu prevagnuti na uštrb iznimki** za privatno umnožavanje;

*Izmjena*

24. naglašava da **odredbe o licenciranju ne bi smjele ograničiti zakonsko pravo građana na privatno umnožavanje zakonski stečenog sadržaja**;

Or. en

**Amandman 164**  
**Josef Weidenholzer**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 24.**

*Prijedlog Rezolucije*

24. stoga naglašava da za usluge putem interneta, **ugovorne dozvole** ne mogu prevagnuti na uštrb iznimki za privatno umnožavanje;

*Izmjena*

24. stoga naglašava da za usluge putem interneta, **uvjeti licence** ne mogu prevagnuti na uštrb iznimki za privatno umnožavanje;

Or. de

**Amandman 165**  
**Jean-Marie Cavada**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 24.a (novi)**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

***24a. primjena ekskluzivnog prava, koje predstavlja oblik korištenja autorskih i njima srodnih prava, posebno u digitalnom okruženju ne može omogućiti učinkovitu i stvarnu kontrolu korištenja zaštićenih djela i predmeta u privatne svrhe;***

Or. fr

**Amandman 166**  
**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 25.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

***25. smatra da privatno umnožavanje zaštićenih djela putem informatičkih usluga u oblaku mogu imati isti krajnji cilj kao i one ostvarene na tradicionalnim i/ili digitalnim nosačima i materijalima za snimanje; smatra da se u tim uvjetima te kopije trebaju evidentirati kroz mehanizme naknade za privatno umnožavanje;***

***Briše se.***

Or. pl

**Amandman 167**  
**Marielle Gallo**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 25.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

**25. smatra da privatno umnožavanje zaštićenih djela putem informatičkih usluga u oblaku mogu imati isti krajnji cilj kao i one ostvarene na tradicionalnim i/ili digitalnim nosačima i materijalima za snimanje; smatra da se u tim uvjetima te kopije trebaju evidentirati kroz mehanizme naknade za privatno umnožavanje;**

**Briše se.**

Or. fr

**Amandman 168**  
**Nadja Hirsch**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 25.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

**25. smatra da privatno umnožavanje zaštićenih djela putem informatičkih usluga u oblaku mogu imati isti krajnji cilj kao i one ostvarene na tradicionalnim i/ili digitalnim nosačima i materijalima za snimanje; smatra da se u tim uvjetima te kopije trebaju evidentirati kroz mehanizme naknade za privatno umnožavanje;**

**Briše se.**

Or. de

**Amandman 169**  
**Angelika Niebler**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 25.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

**25. smatra da privatno umnožavanje zaštićenih djela putem informatičkih usluga u oblaku mogu imati isti krajnji cilj kao i one ostvarene na tradicionalnim i/ili digitalnim nosačima i materijalima za snimanje; smatra da se u tim uvjetima te kopije trebaju evidentirati kroz mehanizme naknade za privatno umnožavanje;**

***Briše se.***

Or. de

**Amandman 170  
Josef Weidenholzer**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 25.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

**25. smatra da privatno umnožavanje zaštićenih djela putem informatičkih usluga u oblaku mogu imati isti krajnji cilj kao i one ostvarene na tradicionalnim i/ili digitalnim nosačima i materijalima za snimanje; smatra da se u tim uvjetima te kopije trebaju evidentirati kroz mehanizme naknade za privatno umnožavanje;**

***Briše se.***

Or. de

**Amandman 171  
Jean-Marie Cavada**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 25.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

25. smatra da ***privatno*** umnožavanje

25. smatra da umnožavanje zaštićenih djela

zaštićenih djela putem informatičkih usluga u oblaku mogu imati isti krajnji cilj kao i one ostvarene na tradicionalnim i/ili digitalnim nosačima i materijalima za snimanje; smatra da se u tim uvjetima te kopije **trebaju** evidentirati kroz mehanizme naknade za privatno umnožavanje;

putem informatičkih usluga u oblaku mogu **u nekim slučajevima** imati isti krajnji cilj kao i one ostvarene na tradicionalnim i/ili digitalnim nosačima i materijalima za snimanje; smatra da **bi** se u tim uvjetima te kopije **mogle** evidentirati kroz mehanizme naknade za privatno umnožavanje;

Or. fr

## Amandman 172

Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

### Prijedlog Rezolucije

#### Stavak 25.

##### *Prijedlog Rezolucije*

25. smatra da privatno umnožavanje zaštićenih djela putem informatičkih usluga u oblaku mogu imati **isti krajnji cilj kao i one ostvarene** na tradicionalnim i/ili digitalnim nosačima i materijalima za snimanje; smatra da **se u tim uvjetima te kopije trebaju evidentirati kroz** mehanizme naknade za privatno umnožavanje;

##### *Izmjena*

25. smatra da privatno umnožavanje zaštićenih djela putem **novih** informatičkih usluga u oblaku mogu imati **nove krajnje ciljeve u usporedbi s onima ostvarenim** na tradicionalnim i/ili digitalnim nosačima i materijalima za snimanje; smatra da **se takvi novi nosači i usluge ne bi trebali uključiti u sadašnje** mehanizme naknade za privatno umnožavanje;

Or. en

## Amandman 173

Ivo Belet

### Prijedlog Rezolucije

#### Stavak 25.

##### *Prijedlog Rezolucije*

25. smatra da privatno umnožavanje zaštićenih djela putem informatičkih usluga u oblaku mogu imati isti krajnji cilj kao i one ostvarene na tradicionalnim i/ili digitalnim nosačima i materijalima za snimanje; smatra da se u tim uvjetima te

##### *Izmjena*

25. smatra da privatno umnožavanje zaštićenih djela **fizičkih osoba** putem informatičkih usluga u oblaku mogu imati isti krajnji cilj kao i one ostvarene na tradicionalnim i/ili digitalnim nosačima i materijalima za snimanje **ako te kopije**

kopije trebaju evidentirati kroz mehanizme naknade za privatno umnožavanje;

*ispunjavaju uvjete iz članka 5., stavka 2., točke (b) i članka 5., stavka 5. Direktive 2001/29/EZ; smatra da se u tim uvjetima te kopije trebaju evidentirati kroz mehanizme naknade za privatno umnožavanje; naglašava, međutim, da računalne usluge u oblaku koje su izravno ili neizravno dio komercijalne aktivnosti ne mogu biti obuhvaćene iznimkom za privatno umnožavanje; stoga poziva Komisiju da procijeni legitimnost glazbenih ili zvučnovizualnih usluga koje tvrde da se temelje na iznimci za privatno umnožavanje, posebno njihov utjecaj na razvoj zakonitih ponuda;*

Or. en

**Amandman 174**  
**Jean-Marie Cavada**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 26.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*26. od Komisije zahtijeva da procijeni učinak usluga računalstva u oblaku na režim privatnog umnožavanja jer te usluge daju mogućnost umnožavanja i pohrane za privatnu upotrebu, kako bi se odredilo kako evidentirati privatno umnožavanje zaštićenih djela u mehanizmima kompenzacije;*

*Briše se.*

Or. fr

**Amandman 175**  
**Nadja Hirsch**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 26.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

**26. od Komisije zahtijeva da procijeni učinak usluga računalstva u oblaku na režim privatnog umnožavanja jer te usluge daju mogućnost umnožavanja i pohrane za privatnu upotrebu, kako bi se odredilo kako evidentirati privatno umnožavanje zaštićenih djela u mehanizmima kompenzacije;**

**Briše se.**

Or. de

**Amandman 176  
Josef Weidenholzer**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 26.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

**26. od Komisije zahtijeva da procijeni učinak usluga računalstva u oblaku na režim privatnog umnožavanja jer te usluge daju mogućnost umnožavanja i pohrane za privatnu upotrebu, kako bi se odredilo kako evidentirati privatno umnožavanje zaštićenih djela u mehanizmima kompenzacije;**

**Briše se.**

Or. de

**Amandman 177  
Angelika Niebler**

**Prijedlog Rezolucije  
Stavak 26.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

26. od Komisije zahtijeva da procijeni učinak usluga računalstva u oblaku na režim privatnog umnožavanja jer te usluge

26. od Komisije zahtijeva da procijeni učinak usluga računalstva u oblaku na režim privatnog umnožavanja jer te usluge

daju mogućnost umnožavanja i pohrane za privatnu upotrebu, kako bi se odredilo kako evidentirati privatno umnožavanje zaštićenih djela u mehanizmima kompenzacije;

daju mogućnost umnožavanja i pohrane za privatnu upotrebu, kako bi se odredilo **treba li i ako treba** kako evidentirati privatno umnožavanje zaštićenih djela u mehanizmima kompenzacije;

Or. de

#### **Amandman 178**

**Cecilia Wikström, Christian Engström, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

#### **Prijedlog Rezolucije**

##### **Stavak 26.**

###### *Prijedlog Rezolucije*

26. od Komisije zahtijeva da procijeni učinak usluga računalstva u oblaku na režim privatnog umnožavanja jer te usluge daju mogućnost umnožavanja i pohrane za privatnu upotrebu, kako bi se odredilo kako **evidentirati** privatno umnožavanje zaštićenih djela **u mehanizmima** kompenzacije;

###### *Izmjena*

26. od Komisije zahtijeva da procijeni učinak usluga računalstva u oblaku na režim privatnog umnožavanja jer te usluge daju mogućnost umnožavanja i pohrane za privatnu upotrebu, kako bi se odredilo kako **isključiti** privatno umnožavanje zaštićenih djela **iz mehanizama** kompenzacije;

Or. en

#### **Amandman 179**

**Jean-Marie Cavada**

#### **Prijedlog Rezolucije**

##### **Stavak 26.a (novi)**

###### *Prijedlog Rezolucije*

**26a. poziva Komisiju da procijeni učinak usluga računalstva u oblaku na režime privatnog umnožavanja jer te usluge daju mogućnost umnožavanja i pohrane za privatnu upotrebu, kako bi se odredilo kako evidentirati privatno umnožavanje zaštićenih djela u mehanizmima kompenzacije; osim toga, traži da se razmotri pravni režim računalnih usluga**

###### *Izmjena*



*u oblaku po pitanju principa  
intelektualnog vlasništva;*

Or. fr

**Amandman 180**  
**Tadeusz Zwiefka, Piotr Borys**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 27.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*27. od Komisije i država članica zahtijeva da razmotre mogućnost legalizacije dijeljenja djela u nekomercijalne svrhe kako bi se potrošačima omogućio pristup velikom broju sadržaja i stvarnom izboru u pogledu kulturne raznolikosti;*

*Briše se.*

Or. en

**Amandman 181**  
**Sebastian Valentin Bodu**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 27.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*27. od Komisije i država članica zahtijeva da razmotre mogućnost legalizacije dijeljenja djela u nekomercijalne svrhe kako bi se potrošačima omogućio pristup velikom broju sadržaja i stvarnom izboru u pogledu kulturne raznolikosti;*

*Briše se.*

Or. en

**Amandman 182**  
**Marielle Gallo**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 27.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

**27. od Komisije i država članica zahtijeva da razmotre mogućnost legalizacije dijeljenja djela u nekomercijalne svrhe kako bi se potrošačima omogućio pristup velikom broju sadržaja i stvarnom izboru u pogledu kulturne raznolikosti;**

***Briše se.***

Or. fr

**Amandman 183**  
**Jean-Marie Cavada**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 27.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

**27. od Komisije i država članica zahtijeva da razmotre mogućnost legalizacije dijeljenja djela u nekomercijalne svrhe kako bi se potrošačima omogućio pristup velikom broju sadržaja i stvarnom izboru u pogledu kulturne raznolikosti;**

***Briše se.***

Or. fr

**Amandman 184**  
**Nadja Hirsch**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 27.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

**27. od Komisije i država članica zahtijeva da razmotre mogućnost legalizacije dijeljenja djela u nekomercijalne svrhe kako bi se potrošačima omogućio pristup velikom broju sadržaja i stvarnom izboru**

***Briše se.***

*u pogledu kulturne raznolikosti;*

Or. de

**Amandman 185**  
**Angelika Niebler**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 27.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*27. od Komisije i država članica zahtijeva da razmotre mogućnost legalizacije dijeljenja djela u nekomercijalne svrhe kako bi se potrošačima omogućio pristup velikom broju sadržaja i stvarnom izboru u pogledu kulturne raznolikosti;*

*Briše se.*

Or. de

**Amandman 186**  
**Cecilia Wikström, Sajjad Karim**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 27.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

*27. od Komisije i država članica zahtijeva da razmotre mogućnost legalizacije dijeljenja djela u nekomercijalne svrhe kako bi se potrošačima omogućio pristup velikom broju sadržaja i stvarnom izboru u pogledu kulturne raznolikosti;*

*Briše se.*

Or. en

**Amandman 187**  
**Eija-Riitta Korhola**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 27.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

**27. od Komisije i država članica zahtijeva da razmotre mogućnost legalizacije dijeljenja djela u nekomercijalne svrhe kako bi se potrošačima omogućio pristup velikom broju sadržaja i stvarnom izboru u pogledu kulturne raznolikosti;**

**Briše se.**

Or. en

**Amandman 188**  
**Luigi Berlinguer**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 27.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

27. od Komisije i država članica zahtijeva da razmotre **mogućnost legalizacije dijeljenja djela u nekomercijalne svrhe** kako bi se potrošačima omogućio pristup velikom broju sadržaja i stvarnom izboru u pogledu kulturne raznolikosti;

27. od Komisije i država članica zahtijeva da razmotre **tumačenje načina umnožavanja u digitalnom okruženju i osmisle rješenja**, kako bi se potrošačima omogućio pristup velikom broju sadržaja i stvarnom izboru u pogledu kulturne raznolikosti;

Or. en

**Amandman 189**  
**Marietje Schaake**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 27.**

*Prijedlog Rezolucije*

*Izmjena*

27. od Komisije i država članica zahtijeva da **razmotre mogućnost** legalizacije dijeljenja djela u nekomercijalne svrhe kako bi se potrošačima omogućio pristup

27. od Komisije i država članica zahtijeva da **procijene učinak** legalizacije dijeljenja djela u nekomercijalne svrhe kako bi se potrošačima omogućio pristup velikom

velikom broju sadržaja i stvarnom izboru u pogledu kulturne raznolikosti;

broju sadržaja i stvarnom izboru u pogledu kulturne raznolikosti;

Or. en

**Amandman 190**  
**Josef Weidenholzer**

**Prijedlog Rezolucije**  
**Stavak 27.**

*Prijedlog Rezolucije*

27. od Komisije i država članica zahtijeva da razmotre mogućnost legalizacije dijeljenja djela u nekomercijalne svrhe kako bi se potrošačima omogućio pristup velikom broju sadržaja i stvarnom izboru u pogledu kulturne raznolikosti;

*Izmjena*

27. od Komisije i država članica zahtijeva da razmotre mogućnost legalizacije dijeljenja djela u nekomercijalne svrhe kako bi se potrošačima omogućio pristup velikom broju sadržaja i stvarnom izboru u pogledu kulturne raznolikosti ***i ponude moguća rješenja radi omogućivanja nekomercijalne i promjenjive uporabe djela u svakodnevnom životu digitalnog svijeta bez složenog objašnjavanja prava i pravne nesigurnosti;***

Or. de